

UDVALGTE SANGE

af

fremmede Componister,

med Accompagnement af Pianoforte,

UDGIVNE

af

H. RUNG

OG

C. BORCHORST.

KIØBENHAVN.

Forlagt af C.C. Løse & Olsen.

mu 7001.0241 -

(mu 6308.1671)

Indhold.

1ste Hefte.

Nr. 1.	N. Vaccaj.	Il Cosacco della Volga: "Cuor di Vergine"	Side 1.
		(„Omme Hjerte“).	
— 2.	G. Meyerbeer.	Komm! "Du schönes Fischermädchen"	— 3.
		(„Du skønne Fiskerpige“).	
— 3.	G. Rossini.	L'amante discreto: "Mi lagnerò tacendo"	— 7.
		(„En stille skal jeg klage“).	

2det Hefte.

— 4.	F. Masini.	Un premier bal: "De mon bonheur"	— 9.
		(„O, hvilken Fryd!“)	
— 5.	N. Vaccaj.	Romanza: "Ah! se tu dormi"	— 12.
		(„O hvis Du slumrer“).	
— 6.	F. Morlacchi.	All' amante crudele: "Ah! per pietà"	— 14.
		(„Åh! til min Bøn“).	

3die Hefte.

— 7.	G. Donizetti.	L'Addio: "Dunque addio"	— 17.
		(„Nu Farvel!“)	
— 8.	G. Donizetti.	Barcarola: "Sull 'onda cheta e bruna"	— 21.
		(„Bag taase, mørke Bølger“).	
— 9.	V. Bellini.	Romanzetta: "Vaga Luna"	— 23.
		(„Luna, i Din Sølvlands“).	

4de Hefte.

— 10.	A. F. Lindblad.	Skjuts-gossen: "Hopp! Hopp!"	— 25.
		(„Hopp! Hopp!“)	
— 11.	F. Mendelssohn-Bartholdy.	Wasserfahrt: "Ich stand gelehnet"	— 30.
		(„Jeg lænet stod“).	

5te Hefte.

— 12.	G. Donizetti.	L'Amante Spagnuolo: "Corri destrier"	— 33.
		(„Stynd Dig, min Ganger“).	
— 13.	Canzonetta Napolitana:	"Fenesta vascia"	— 37.
		(„Dit Vindue tomt“).	
— 14.	C. Coccia.	Il Desiderio: "Oh! se tu fossi meco"	— 38.
		(„O! ghyged' ved min Side“).	

6te Hefte.

— 15.	F. Ricci.	Notturmo a due voci: "M'ami tu"	— 41.
		(„Gifter Du, Gulde“).	
— 16.	R. Schumann.	Hauptmanns Weib: "Hoch zu Pferd!"	— 45.
		(„Ranf til Hest“).	
— 17.	G. Meyerbeer.	Barcarole: "Viens, Mina, viens"	— 47.
		(„Kom, Mina, kom“).	

7de Hefte.

- Nr. 18. *G. Rossini.* Canzonetta: "Nizza, ben io potrei" Side 49.
 („Jeg fandt i Genua“).
- 19. *F. Mendelssohn-Bartholdy.* Bei der Wiege: "Schlummre" — 52.
 („Sov vel!“)
- 20. *Loisa Puget.* Ave Maria — 54.
- 21. Canzonetta Napolitana: "Quanno lo mierulo" — 56.
 („Saae jeg en Drossel“).

8de Hefte.

- 22. *F. Morlacchi* "Vieni, vieni" — 57.
 („Carlo, Carlo“).
- 23. *L. Ricci.* Duettino: "Mi vuo trasformar grillo" — 62.
 („Sib jeg en Rattergal var“).
- 24. Cancion española. El Sereni: "Muchos cantan" — 64.
 („Verdens Røds“).

9de Hefte.

- 25. *G. Donizetti.* Duettino: "Saria piu fida" — 65.
 („Vil Du mig grunt bedrage“).
- 26. *G. Nava.* Romanza: "Beato appien" — 69.
 („Lykkelig ved Dit Bist“).
- 27. *G. Meyerbeer.* Romance: "La Rose" — 71.
 („Dig Rose“).

10de Hefte.

- 28. *Manuel Garcia.* El Riqui Riqui: "Las muchachas" — 73.
 („Unge Piger“).
- 29. *Franz Schubert.* Hymn to the Virgin: "Ave Maria!" — 76.
- 30. *Marliani.* Romance: "Adieu ma gentille maitresse" — 78.
 („Farvel! o min elskede Pige“).

11te Hefte.

- 31. *G. Donizetti.* "Quando notte sara oscura" — 81.
 („Naar paa Nattehimmels Bue“).
- 32. Canzonetta Napolitana: "T'aje fatta la gonella" — 86.
 („Tag Vaandet her, det røde“).
- 33. *G. Balfe.* Romanza: "Sulla tomba dei sospiri" — 88.
 („Sagte suffer over Graven“).

12te Hefte.

- 34. *G. Rossini.* Orage et Beautemps. Barcarole à deux voix: "Sur les flots inconstans" — 89.
 („Paa ustadige Dyb“).
- 35. *Löwe.* Traumlicht: "Ein Licht im Traum" — 92.
 („O! Drommesyn i stille Nat“).
- 36. *G. Rossini.* "Vicino è il crudo istante" — 94.
 („Den grumme Skjæbne byder“).

Nº 1.

IL COSACCO DELLA VOLGA.

Andante affettuoso.

N: Vaccaj.

Sang.

Piano =

Forte.

Cuor di Ver-gine, a-mor
Öm-me Hjer-te, min Ma-

mi-o! ro-seo ben, ti do l'ad-di-o, cuor di vergine, a-mor
-ri-a! hul-de Ro-se, o Far-vel da, ömme Hjer-te, min Ma-

mi-o, roseo ben, ti do l'ad-di-o, ad-di- - - -
-ri-a, hul-de Ro-se, o Far-vel da, Far-vel

rall:

rall:

- o.
da.

Più le guancie, ah, no! che hai morbide, la mia
Di - ne blö - de Kinders Bu - e ei min

man non lam - bi - ra, le tue guancie la mia ma - no, la mia
Haand skal me - re föl - ge, di - ne blö - de Kinders Bu - e ei min

man non lam - bi - ra ad - di - - - - o. Ma sul
Haand skal me - - re föl - ge, Ma - ri - - - - a. Fjernt fra

f *p* *rf* *accel:*
p e rall:

mar - gi - ne na - ti - o del - la Vol - ga l'on - de in - do - mi - te la mia
dig paa Hjemmets Strande nu min stærke Haand skal ku - e Floden

ma - no voghe - - rá, Cuor di Vir_gine, amor
Vol - gas vil - de Böl - - - ge Ömme Hjer - te, min Ma

f *p* 1^{mo} tempo.

mi - - o, roseo be - ne, ti do l'ad - di - o, a - mor mi - - o, a - mor
- ri - a, hulde Ro - se, o min Ma - ri - a, ömme Hjer - - te, hul - de

mi - - o, ad - di - - - o. Ma sul mar - gi - ne na - -
Ro - - se, far - vel. da. Fjernt fra dig paa Hjem - mets

f *p* *accel:*

- ti - - o del - la Vol - ga l'onde in - - do - mite la mia
Stran - de nu min stær - ke Haand skal ku - - e Flo - den

ma - no vo - ghe - rà - - - - - Cuor di ver - gi - ne, amor
Vol - gas vil - de Böl - - - - ge. Öm - me Hjer - te, min Ma -

f *p* 1^{mo} tempo.

mi - - o, ro - seo be - - ne, ti do l'ad - di - - o, a - mor
- ri - - a, hul - de Ro - - se, o min Ma - ri - - a, öm - me

mi - - o, a - mor mi - - o, ad - di - - - - o! ad -
Hjer - - te, hul - de Ro - - se, Far - vel da! Ma -

rf *p*

- - di - - - - o!
- - ri - - - - a, ad - di - - - - o!
Far - vel da!

pp *more:* *rall:*

KOMM!

von Heine.

G: Meyerbeer.

N^o 2.

Andantino quasi Allegretto.

Legermente con grazia.

Sang.

Piano =

Forte.

Legermente.

Du schö_nes

Du skjön_ne

Fischermäd - chen, treibe den - Kahn ans Land: komm zu mir, setz' dich nie - der,
 Fi - sker - pi - - ge, kom stig til mig paa Land: kom hid og ved min Si - de,

cresc:

dim:

wir ko - sen Hand in Hand, leg' an mein Herz dein Köpfchen, und fürchte dich nicht zu
 hvil dig paa grönne Strand, hvil dig op til mit Hjer - te, lad fa - re din bange

cresc:

dim:

cresc:

dim:

sehr, vertrau' st du dich doch sorglos täglich dem wilden Meer - - - - -;
 Frygt, Du Havets vil - de Böl - ge jo gi'er i Vold dig trygt - - - - -;

cresc:

dim:

dolce.

mein Herz gleicht ganz dem Mee - re, hat Sturm und Ebb' und Fluth, und manche
mit Hjer - te er som Ha - vet, har Stor - me, Eb - be, Flod, i Dy - bet

schöne Per - le in sei - ner Tie - fe ruht, komm - - - - !
hvi - le Per - ler som hist ved Klippens Fod, kom - - - - !

komm - - - ! du schö - nes Fi - scher - mäd - chen, komm - - - !
kom - - - ! du skjønne, Fi - sker - pi - ge, kom - - - !

komm - - ! wir ko - sen Hand in Hand, komm! komm! komm!
kom - - ! hvil dig paa grøn - ne Strand, kom! kom! kom!

N^o 3. Arietta. L'Amante discreto.

Allegretto.

G: Rossini.

Sang.

Piano.
Forte.

Mi lag-nerò ta-
Kun stil-le skal jeg

cen-do del la mia sor-te a ma-ra; ma ch'io non t'amio
kla-ge o ver mit Hjer-tes Qva-ler; men at jeg kan dig

ca-ra non lo sperar da me. Cru-del per-chè fin o-ra
glemme, O Grumme, haab det ei. Hvor-for? hvor-for du Slem-me

far-mi pe-nar co-si? cru-del! cru-del! ah! mi
vil du mig, si-ge Nei? hvor-for? hvor-for? ah! kun

cre- cen-do.

lagne_rò ta_cendo del _ _ la mia sor_te a ma _ ra; ma ch'io non t'ami o ca_ra non
 stille skal jeg kla_ge o _ _ _ ver mit Hjertes Qva_ler; men at jeg kan dig glemme, O

_ _ lo spe_rar da me, no, no, no no, non lo spe_rar _ da me, non no _
 _ _ Grumme, haab det ei, nei, nei o nei, O Grumme, haab _ det ei, nei, nei

_ _ no no, _ non lo spe_rar _ da me, non lo _ spe_rar da
 _ _ nei, nei, _ o Grumme, haab _ det ei, o Grum _ _ me, haab det

me, non lo _ spe_rar da me, non lo _ spe_rar da me, no!
 ei, nei, Grum _ _ me, haab det ei, o Grum _ _ me, haab det ei, nei!

Nº 4 Un premier bal.

9

(Chansonnette.)

Allegretto con brio.

F. Masini.

Pianoforte



staccato.

1. De mon bonheur voici l'au-ro - - - re,
2. Dé-jà j'y suis en es-pe - ran - - - ce;
3. Puis l'on m'entoure l'on me pres - - - se,
1. O, hvilken Fryd! o glade Tan - - - ke!
2. O skjönnne Syn! o skjönnne Vrim - - - mel!
3. Manmig omringer, mig be-lei - - - rer.



1. ce soir en-fin je vais au bal,
2. en en-trant j'ai le front bais-sé:
3. a-vec moi chacun veut dan-ser:
1. jeg skal paa Bal for för-ste Gang!
2. men 'Öi-et dog jeg hæ-ver ei;
3. Al-verden dandse vil med mig;

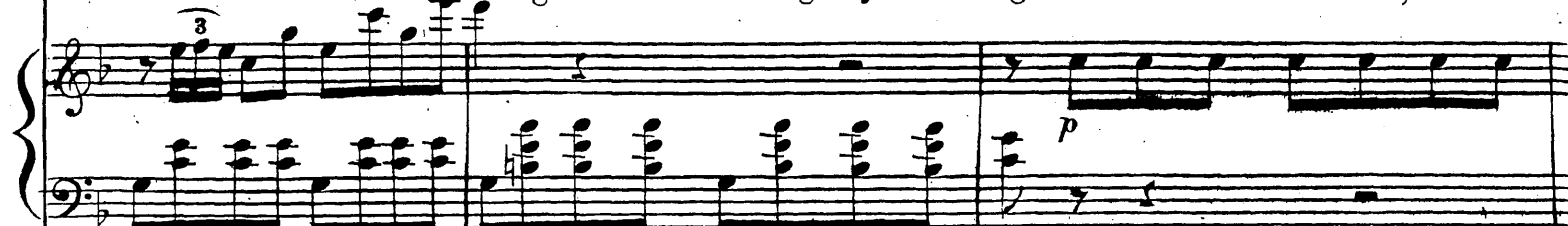
- et tout mon coeur palpite en-
- à mon aspect l'on fait si-
- à l'un je fais u-ne pro-
- jeg fö-ler Hjer-tet heftig
- nu stil-le bli'er den he-le
- med skjönnne Ord jeg Alt be-



staccato.

1. -co - - - re
2. -len - - - ce,
3. -mes - - - se,
1. ban - - - ke,
2. Stim - - - mel,
3. -sei - - - rer,

- quoique je ne sois pas trop mal. Voi-ci les ro-ses pour ma
- et chacun s'arrête empres-sé: je m'assieds a-vec rê-ve-
- qu'à tous il faut re-commen-cer. L'or-chestre part; voi-ci la
- mig Ti-den fal-der grum-me lang. Med skjönnne Baand og Blomster
- som henrykt standser paa min Vei. I Drömme sæt-ter jeg mig
- og Al-le troe sig lyk-ke-lig. Mu-si-ken to-ner; sø-de



rit: un poco.

1. té-te, voi-ci les fleurs et les ru-bans; Dieu, que ne suis-je dé-jà
 2. -rie, mon bou-quet seul fi-xe mes yeux; puis l'on se dit, qu'elle est jo--
 3. valse, un ca-va-lier sai-sit ma main, et dans le bal on suit ma
 1. -krands Ma-ma mig pyn-tet har til Dands. O! hvor jeg læn-ges, læn-ges
 2. hen med Blik-ke kun paa min Bou-quet; og nu jeg hör' og hör' i-
 3. Lyd! en Ca-va-leer min Haand nu ta'er. I he-le Sa-len, hvil-ken

rit:

animando.

1. prête, et que le jour du-re long-temps; ah! que le jour du-re long-temps!
 2. -lie, que son maintien est gra-ci-eux! que son main-tien est graci-eux!
 3. trace en se group-pant sur mon che-min, en se group-pant sur mon chemin.
 1. did! o kommer jeg til ret-te Tid! o kommer jeg til rette Tid!
 2. -gjen, man hvisker rundt "hvor hun er net", man hvisker rundt "hvor hun er net".
 3. Fryd! nu blot for mig man Öi-e har, nu blot for mig man Öi-e har!

Movimento di valse.

Ah! plai-sir di-vin! et sans é-gal ce soir en-fin
 O! til Dands! til Dands! til fest-igt Bal jeg för-ste Gang

dim: con grazia.

je vais au bal; plai-sir di-vin et sans é-gal ce soir
i - af - ten skal; til Dands, til Dands, til fest - ligt Bal jeg för-

dim: *p* *mf*

cresc:

en-fin je vais au bal, ce soir en-fin je vais au bal,
- -ste Gang i - af - ten skal, jeg för - ste Gang i - af - ten skal,

f *ff* *mf*

rappivando.

risoluto.

ce soir en - fin ce soir je vais au bal.
til Dands jeg för - -ste Gang i - af - ten skal.

mf *f* *f*

cresc: *f*

Nº 5. Romanza nell' Opera "Guilietta e Romeo."

Andante trattenuto.

N: Vaccaj.

Ah! se tu dor - mi sve - - - gliati
O! hvis du slum - rer, vaagn da nu!

sor - gī mio ben mia spe - - - me vieni fuggia - - mo in -
hæv døg. dit Øi - e, Hul - - - de! reis dig, o lad os

- - sieme vie - ni vie - ni fuggia - - mo in - sieme a - mo - - re a -
flygte! reis dig, reis dig, o, lad os flygte! os A - - mor, os

-- mo--re a--mor ci con--dur--rà sor-gi mio be-ne mio ben mia
A - mor, os A - mor le-de skal! reis dig! o Hul-de! o reis dig

spe-me a--mo--re a mo--re a--mor ci con--dur--rà vie-- -- -- ni a--
Hul-de! os A -- mor, os A -- mor, os A - mor le-de skal! A -- -- -- mor os

-- mor ci con - dur - rà vie -- -- -- ni a - mor ci con - dur - rà,
le - de, le - - de skal! A - - - - mor os, os le - - de skal!

Allegro animato.

F. Merlacchi.

Ah! per pie-tà ti rendi a mi-ei so-spir o di do-lor
Ak! til min Bøn o lyt dog ven- - lig mild! Ak i sin Sorg,

o di do-lor tu mi ve-drai mo-rir, Oh! per pie-tà o di do-
Ak i sin Sorg mit Hjer-te bri-ste vil! Ak i sin Sorg, Ak i sin

lor tu mi ve-drai mo-rir di do-lor mi ve-drai mo-rir Ah!
Sorg mit Hjer-te bri-ste vil, i sin Sorg Hjertet bri-ste vil. Ak!

a tempo..
sia pie-to - - saa tan - - to mi-o do-lor ca - - - ra con-
bit-tre Smer-te læn - ge fyldte mit Bryst. Skjænk! o du

- so - la il po - ve - ro mio cor Ah! sia pie -
Hul - de! mit ar - me Hjer - te Tröst! Skjænk, o du

- to - - - sa ca - - - ra con - so - - la il po - - ve - ro mio
Hul - - - de! Skjænk du mit Hjer - - te, mit ar - - me Hjer - te

cor che se cru - del ti mo - stria! mi - o mar - tir o di do -
Tröst. Hvis ei min Bøn du hö - - rer ven - - lig mild, Ak i sin

- - lor o di do - lor tu mi ve - drai ve - drai mo - rir.
Sorg, Ak i sin Sorg mit ar - me Hjer - te bri - - ste vil.

Ah! per pieta ti ren - di a mi - ei so - spir a mi - ei so - spir o di do - lor
Ak! til min Bön o lyt til min Bön lyt dog ven - lig, ven - lig mild, ak i sin Sorg,

o di do - lor o di do - lor mi ve - drai ve - drai mo - rir
ak i sin Sorg, ak i sin Sorg nu mit Hjer - te bri - ste vil!

ca - - - ra con - so - - - la o di do - lor tu mi ve - drai ve -
o du mig trö - - - ste, för i sin Sorg mit Hjer - te bri - ste

- drai mo - rir tu mi ve - drai ve - drai mo - rir.
vil, mit Hjer - - te bri - ste vil, bri - ste vil i sin Sorg!

Duettino.

Larghetto.

con espressione.

G: Donizetti.

Dunque addio mio ca - ro a - mo - - - re un am - ples - so e poscia ad -
 Nu Far - vel da, o du Kjæ - - - re! kun et Favntag, för vi maa

Dunque addio mio ca - ro a - mo - - - re un am - ples - so e poscia ad -
 Nu Far - vel da, o du Kjæ - - - re! kun et Favntag, för vi maa

- di - - o non v'ha pe - na non do - - lo - - - re pel tuo co - re pel cor
 skil - - les! o hvad kan min Lindring væ - - - re! al - drig kan min Læng - sel

- di - - o non v'ha pe - na non do - - lo - - - re pel tuo co - re pel cor
 skil - - les! o hvad kan min Lindring væ - - - re! al - drig kan min Læng - sel

mi - - o che pa - reggi che pa - reggi il rio marti - - - re di do - ver di dover così par -
 stil - - les. Vi maae skilles, vi maae skilles, brist ei Hjer - - - te! o mit Savn! o mit Savn er e - vig

mi - - o che pa - reggi che pa - reggi mio marti - - - re di do - ver di dover - così par -
 stil - - les. Vi maae skilles, vi maae skilles, brist ei Hjer - - - te o mit Savn! o mit Savn er e - vig

3: H:

- tir non v'ha pena non do-lo-re che pa-reggi che pa-reggi il rio mar
 Qval! vi maae skilles, brist ei Hjer-te! vi maae skilles, vi maae skilles! brist ei

- tir non v'ha pe - - - na non do-lo - - - re che pa-reggi che pa-reggi il mio mar-
 Qval! vi maae skil - - - les, brist ei Hjer - - te! vi maae skilles, vi maae skilles! brist ei

cresc: *cresc:*

p *rall:* *a tempo.*
 - ti - - *p* - re di do-ver di do-ver co-sí par-tir. Oh se Jd-di-o ci aves-se
 Hjer - - - te! o mit Savn! o mit Savn er e-vig Qval! Grumme Skjæbne, du som ei

rall: *a tempo.*
 - ti - - *p* - re di do-ver di do-ver co-sí par-tir. Oh se Jd-di-o ci aves-se
 Hjer - - - te! o mit Savn! o mit Savn er e-vig Qval! Grumme Skjæbne, du som ei

f *rall:* *p* *a tempo.*

da-to un dí so-lo un dí ri-den-te noi po-trem-mo nel - - pas-
 vil-de kun en Dag ak! kun een for-un-de, svundne Ti - mers Min - de

da-to un dí so-lo un dí ri-den-te noi po-trem-mo nel - - pas-
 vil-de kun en Dag ak! kun een for-un-de, svundne Ti - mers Min - de

rall: *a tempo.*

sa-to ah! con-so-lar-ci, con-so-lar-ci del pre-sente tro-var for-za
kunde, ak! Afskeds Smerte, Afskeds Smerte da for-milde, skjæn-ke Tröst naar

sa-to ah! con-so-lar-ci, con-so-lar-ci del pre-sente tro-var for-za trovar
kunde, ak! Afskeds Smerte, Afskeds Smerte da for-milde, Tröst os skjænke, Tröst os

rall: *a tempo.*

stringendo. *a piacere.*

per sof-fri- - - re nel ter-ri- - - bi-le av- - ve-nir ah mio ben ah mio be -
vi for-sa - - - ge, mil- - de Tröst i Frem-tids Dage ak mit Alt! Ak du Kjæ -

for-za nel ter- - ri - bi - - le av-ve - - nir ah mio ben ah mio be -
skjænke mil-de Tröst i Fremtids Dage ak mit Alt! Ak du Kjæ -

cresc: *stringendo.* *a piacere.*

a tempo.

- ne Dunque addio mio ca-ro a-mo - - - re un am-plezzo e posscia ad-
- re! Nu Far-vel da o du Kjæ - - - re! kun et Favntag, för vi maae

- ne Dunque addio mio ca-ro a-mo - - - re un am-plezzo e posscia ad-
- re! Nu Far-vel da o du Kjæ - - - re! kun et Favntag, för vi maae

a tempo.

- di - o non v'ha pena che pareggi il rio mar-ti - - - re di do-ver di dover così par-
 skil - les, vi maae skilles, vi maae skilles, brist ei Hjer - - - te! o mit Savn! o mit Savn er e-vig

- di - o non v'ha pena che pareggi il rio mar-ti - - - re di do-ver di dover così par-
 skil - les, vi maae skilles, vi maae skilles, brist ei Hjer - - - te! o mit Savn! o mit Savn er e-vig

- tir non v'ha pena non do-lo - re di do-ver di do-ver così par-
 Qval! vi maae skilles! brist ei Hjerte! o mit Savn o mit Savner e-vig

- tir non v'ha pe - - - na non do-lo - - - re di do-ver così par-
 Qval! vi maae skil - - - les! brist ei Hjer - - - te! o mit Savn er e-vig

- tir non v'ha pe-na non do-lo - re che pa-reg-gi il mi-o mar-tir non v'ha pe-na non do-
 Qval! vi maae skilles, brist ei Hjerte! o mit Savn er mig en e-vig Qval! vi maae skilles, brist ei

- tir non v'ha pe-na non do-lo - re che pa-reg-gi il mi-o mar-tir non v'ha pe-na non do-
 Qval! vi maae skilles, brist ei Hjerte! o mit Savn er mig en e-vig Qval! vi maae skilles, brist ei

calando. rall:

lo-re che pareg-gi il mio martir! mio ben! f ad-di - o.
Hjerte! o mit Savner e-vig Qval! Farvel! Far-vel - da!

lo-re che pareg-gi il mio martir! mio ben! f ad-di - o.
Hjerte! o mit Savner e-vig Qval! Farvel! Far-vel - da!

rall: sf

Andantino.

Nº 8. Barcarola.

G: Donizetti.

1. Sull' on-da che ta-e bru-na pria che sorga la Lu -
2. - - poi zef-fi-ro lie - ve a in crespar l'onda vie -
1. Bag tau-se mörke Bøl-ger Lu-nas Aasyn sig döl -
2. - - Zefirs Pust saa mil - de o - ver Bølgerne spil -

poco più

1. -na ve-lo-ce o gon-do-lier deh sol - ca il tuo sen-tier. Ma veh che la tua
2. -ne es-po-ni a lei le pe - - - ne che pro - vi nel tuo cor Ma veh che la tua
1. -ger. O! skynd dig Gondo-leer! snart Lu - nas Glands du seer. O! lad ad stil-le
2. -le, da tolk de Qva-ler vil - - de, du fö - - ler i din Barm. O! lad ad stil-le

poco più

stringendo e cresc:

pro-ra veh ca - rez - zi lie-ve il mar E solo sol Leo-no-ra che contranzio - sa o -
Bølge sag - - te Stavnen gli - de her. Og e-ne kun Leo-no-ra, kun Hjertets Röst mon-ne

stringendo e cresc:

rall: 1mo tempo.

gno-ra o-da del cor tra'l palpi-tar del fido a-man-te il re-mi-gar. La
 föl-ge, hö-rer ved Hjertets ban-ge Slag sin Elskers van-te Aa-re-tag. La

rall: 1mo tempo.

la
 la

rall:

la la la la la la la la la la. O gon-do-lier, o gon-do-
 la la la la la la la la la la. O Gon-do-leer, o Gon-do-

rall:

1. 2.
 -lier! - - - - - 2. Se - - -
 -leer! - - - - - 2. Naar - - -

pp p

Andante cantabile. N^o 9. Romanzetta.

V: Bellini. 23

Piano = dolce.

Forte.

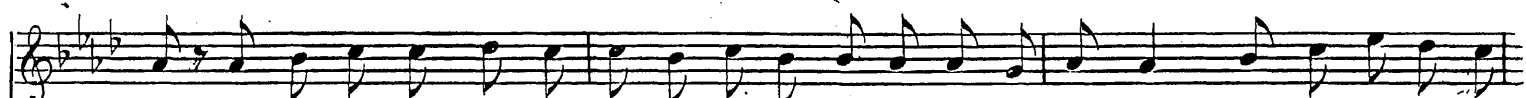
1. Va-ga Lu-na che in-ar-gen--ti queste ri-vee que-sti fio--ri ed in -
 2. Dille pur che lon-ta-nan-za il mio duol non può le-nir-- che se
 1. Luna, i din Sölvglands blaa-ner Strömmens Bølge, Blomstens Bla-de; Lu-na,
 2. Hende siig, selv i det Fjer-ne vaagne mi-ne Længsler öm--me, for mig.

1. -spi-ri ed in-spi-ri agli e-le-men--ti il linguaggio il linguaggio dell'a-mor. Testi-
 2. nu-tro se nutro una spe-ran--za ella è sol si ella è sol nell'avve-nir. Dille
 1. du Na--tu--ren laa--ner Elskovs Sprog i Straa-lens Bad. Luna,
 2. tin-drer Haa-bets Stjer-ne e-ne kun, ja e-ne kun i Haabets Dröm. Hende

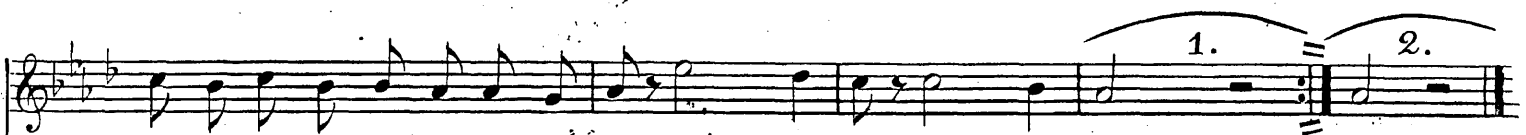
1. -mo-nio or se-i tu so--la del mio fer--vi-do de--sir ed a
 2. pur che gior-no e se--ra conto l'o--re del do-lor; che una
 1. Elskovs tro Ven-in--de, Vidne til min Sorg i Lön, Hende
 2. siig, at tid-lig, sil--de Sorgens Ti-mer tæl--ler jeg; e-ne.



1. lei, ed a lei che m'inna-mo - - - ra conta i pal-pi-ti, i pal-pi-tie iso.
 2. spe-me una speme lu-sin-ghie - - - ra mi con-for-ta mi con-for-ta nell' a -
 1. hist, min El - - sker - - in - - - de, tolk mit Hjer - tes, mit Hjertes Suk og
 2. Haa - bets Blom - ster mil - - - de qvæ - ge mig paa Li - vets Vei! paa Livets



1. - spir, ed a lei che m'in-na-mo-ra conta i pal-pi-ti e i sospir, ed a lei che m'inna-
 2. - mor che una spe-me lu-sin-ghiera mi con-for-ta nell' a-mor che una spe-me lusin-
 1. Bön! hende hist, min Elsker - in-de, tolk mit Hjertes Suk og Bön! hen - de hist, min Elsker -
 2. Vei! e - ne Haabets Blomster mil-de qvæge mig paa Livets Vei! e - - ne Haabets Blomster



1. - mora conta i pal-piti e i sospir e i sospir e i so - spir.
 2. - ghiera mi con-for-ta nell' a-mor nell' a-mor nell' a - - - - mor.
 1. - in-de, tolk mit Hjertes Suk og Bön! Suk og Bön! Suk og Bön!
 2. milde qvæge mig paa Livets Vei! Li - vets Vei! Li - vets Vei!



Nº 10. Skjuts - gossen på hemvägen.

25

Allegro assai.

A:F: Lindblad.

1. Hopp! Hopp! Se så, se så! Låt gå, låt
 2. Hopp! Hopp! Se så, se så! Låt gå, låt
 1. Hyp! Hyp! See saa, see saa! Lad gaae, lad
 2. Hyp! Hyp! See saa, see saa! Lad gaae, lad

gå!
 gaae!

Hopp! Hopp! Se så! Låt gå! Ljud i
 Hyp! Hyp! See saa! Lad gaae! Lyd i

ske - gen mun - tra vi - sa! Hem - åt går min färd i dag. Far lär
 Sko - ven mun - tre Vi - se! Hjem - ad gaae de ra - ske Hop. Hvad vil

ej den skjut - sen pri - sa. Ty det geck just fri - ska
 Fa'er til Kjørs - len si - ge, thi det gik i fuld Ga -

tag. Fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra! Och Hi! och
 -lop. Fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra! Og hei! og

Hej! Å du rädd? Å nej. Fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-
 hei! Er du feig? O nei. Fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-ra, fal-le-

1.-ra! Och Hi, och Hej! Jag grä-ter ej. Gräl-le, hopp! min gosse,
 2.-ra! Och Hi, och Hej! Jag grä-ter ej. Hopp-san. Än-nu högt på
 1.-ra! Og hei, og hei! Jeg græ-der ei. Rask af--sted min Skimmel,
 2.-ra! Og hei, og hei! Jeg græ-der ei. Hop-sa! End-nu höit paa

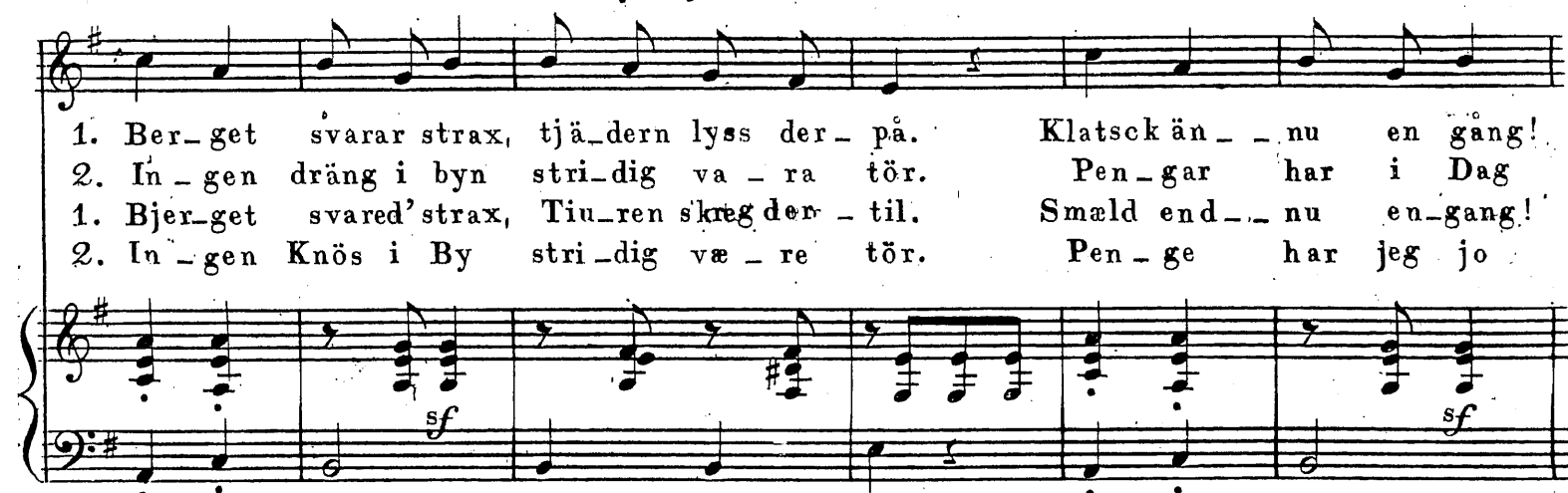
1. latt oss mun-tra va-ra. Du och jag är just ett hurtigt par, vi två.
 2. himlen ski-ner so-len; In-nan qväller hin-ner jag väl hem i-gen.
 1. skynddig,skynddig ba-re. Du og jeg er rap-pe, rap-pe, beg-ge to.
 2. Himlen skin-ner So-len; In-den Af-ten vin-der jeg vel hjem i-gen.



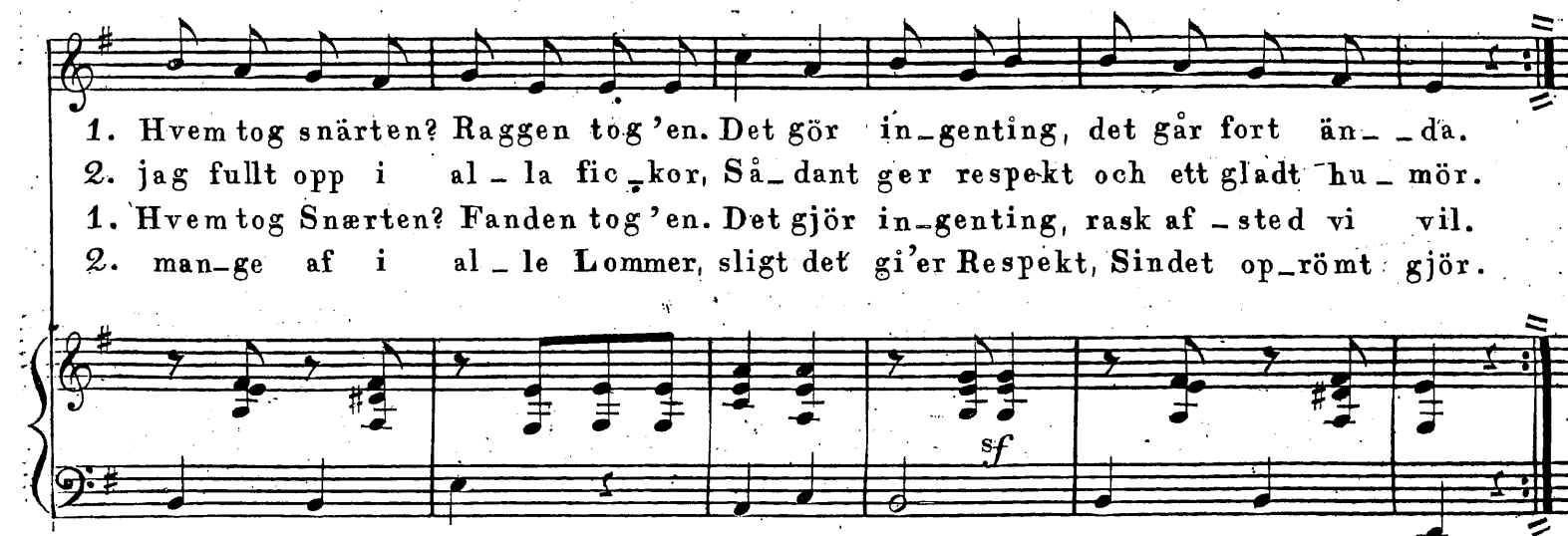
1. Pi-skan högt i sky! des slängar vill jag spa-ra, Blott till lu-stig lek jag
 2. Majstång står i byn och, Spelman på fi-o-len Stämmer polskan opp, och
 1. Pid-sken höit til-veirs! jeg Hug og Slag kan spa-re, blot af Mod og Lyst jeg
 2. Mai-træ staaer i By, og Manden med Fi-o-len spil-ler op til Dands, og



1. hen-ne hö-ja må. Svänger till en klatsck! så det lju-der gällt i sko-gen,
 2. hur-tig blir väl den. Da skal dan-sa jag! Hej med al-la vackra flickor.
 1. Pidsken svin-ge maa. Slaa et lystigt Smæld! saa det ly-der höit i Sko-ven,
 2. ly-stig bli'er vel den. Jeg til Dands, til Dands! o! med smukke Pi-ger kommer..



1. Ber-get svarar strax, tjä-dern lyss der-på. Klatsck än--nu en gång!
 2. In-gen dräng i byn stri-dig va-ra tör. Pen-gar har i Dag
 1. Bjer-get svared' strax, Tju-ren skreg der-til. Smæld end--nu en-gang!
 2. In-gen Knös i By stri-dig væ-re tör. Pen-ge har jeg jo



1. Hvem tog snärten? Raggen tog 'en. Det gör in-genting, det går fort än--da.
 2. jag fullt opp i al-la fic-ko-r, Så-dant ger respekt och ett glädt hu-mör.
 1. Hvem tog Snärten? Fanden tog 'en. Det gjør in-genting, rask af-sted vi vil.
 2. man-ge af i al-le Lommer, sligt det gi'er Respekt, Sindet op-römt gjør.

Hopp! Hopp! Se så, se
Hyp! Hyp! See saa, see

f sf sf p

så, låt gå, låt gå.
saa, lad gaae, lad gaae.

Hopp!
Hyp!

f sf

Hopp! en grind, låt opp! låt opp! I söndags jag en flicka
Hyp! et Led, luk op! luk op! I Söndags jeg en Pi-ge

sf p

såg Hon ej än-nu gått ur min håg. Ett ord hon
saa; Hun for min Tan- - - ke end mon staae. Et Ord hun

p

ej, fal_le-ra, har sagt til mig, fal_lera, fal_le-ra, fal_le-ra, fal_le-ra, fal_le-ra. Å
ei; fal_le-ra, har sagt til mig, fal_lera, fal_le-ra, fal_le-ra, fal_le-ra, fal_le-ra, fal_le-ra. O

nej! Å nej! Men li - - ten kan, fal_le-ra, bli stor och han, fal_le-ra, fal_le-
nei! O nei! Hvo li - - den er, fal_le-ra, bli'er stor og han, fal_le-ra, fal_le-

cresc: *p*

-ra, fal_le-ra, fal_le-ra, så väl som en ann'.
-ra, fal_le-ra, fal_le-ra, saa vel som en-hver.

cresc: *f*

8 va loco.

Nº 11. WASSERFAHRT.

Volkslied, von H: Heine.

Felix Mendelsohn-Bartholdy

Allegro agitato.

(Zweistimmig.)

mf sf f dim:

1. Ich stand ge- leh - net an den Mast, und zähl - te je - - de
 2. Ich kam schön Liebchens Haus vor - bei, die Fen - ster - schei - ben.
 1. Jeg læ - net stod til Ski - bets Mast og tal - - te hver en
 2. Jeg kom for - bi min Elsk - tes Huus, i So - - len Ru - den

p

1. Wel - le, A - de - mein schö - - - nes Va - - - ter - land! A -
 2. blin - ken, ich seh' - mir fast die Au - - - gen aus; ich
 1. Böl - ge. Far - vel - mit skjön - - - ne Fö - - - de - land! Far -
 2. blin - ked? Og skjönt mig saae mig næ - - - sten blind, og

1. - de - mein schö - - - nes Va - - - ter - land! mein Schiff, das se - gelt
 2. seh' - mir fast die Au - - - gen aus; doch will mir niemand
 1. - vel - mit skjön - - - ne Fö - - - de - land! Med Ski - bet maa jeg
 2. skjönt mig saae mig næ - - - sten blind, Far - vel man mig ei

p

1. schnell - le, mein Schiff, das se - gelt schnell - le, mein Schiff, das se - - - gelt
 2. win - ken, doch will mir niemand win - ken, doch will mir nie - - - mand
 1. föl - - ge, med Ski - bet maa jeg föl - - ge, med Ski - bet maa jeg
 2. vin - _ked', Far - vel man mig ei vin - ked', Farvel man mig ei

cresc: *sf* *p*

1. schnell - - - - le!
 2. win - - - - ken.
 1. föl - - - - ge.
 2. vin - - - - ked'.

sf *dim:*

3. Ihr Thränen, bleibt mir aus dem Ang', dass ich nicht dun - kel
 3. O! Taa - rer, fly - der ei paa - ny! O! fyl - der ei mit

p

se - _he, du ar - - - - mes Her - - - - ze brich mir nicht, du
 Oi - _e! du ar - - - - me Hjer - - - - te brist dog ei! du

p

ar - - - mes Her - - - ze brich mir nicht, vor all - zugros - sem
ar - - - me Hjer - - - te brist dog ei! Mig Smer - ten vil ned -

p

We - - he, vor all - zugros - sem We - - he, mein ar - - mes
- böi - - - e, mig Smer - ten vil ned - böi - - e, mit ar - - me

cresc:

sf
Her - - - ze brich mir nicht, vor all - zu - - - gros - - - sem
Hjer - - - te brist dog ei, mig Smer - ten vil ned -

f p cresc: f

f We - - - he!
- böi - - - e!

dim: p

Nº 12. L'amante spagnuolo.

53

Allegretto.

(Arietta.)

G: Donizetti.

Corri de-strier, deh ce-le-re cor-ri, corri la via di-vo-ra;
 Skynd dig, min Ganger, skynd dig! hur-tig du læg-ge vor Vei til-ba-ge!

re-ca-mi accanto all' Ange-lo, che la mia vita in-fiora.
 til Hen-de bringer du mig, hun som med Blomster ströer mi-ne Dage!

Deh pria che l'albain Cie-lo span-dail suo ro-seo ve-lo,
 Ja! för Au-ro-ra hist vil sin gyldne Pragt ud-gy-de,

l'avverta il tuo ni-tri-to - - - cheil suo fe del tor-nò - - -
i Vinduet lytter hun til Hov - - slag'ne, som gjenly - de.

p cor - ri, cor - ri la via la via di - vo - ra cor - ri,
Skynd dig, skynd dig, min Gan - - - - - ger! skynd dig, skynd dig,

cor - ri o de - - - - - strier; Eil vol - to a lei di giu - bi - lo
skynd dig, skynd dig! Hun mod os i - le nu vil, og Glæden

tu scin - til - lar fa - ra - i, e de' suoi di de - li - zia o mio de -
straaler i hen - des Oi - e. Til dig vil hun see saa mild, o æd - le

- - strier, si, si, sa-ra-i. Ver - - rà la man pu-di - - ca - - -
 Ganger! naar nær hun tri-ner. Og hen-des kydske Haand vil

- a ca-rezzarti a-mi - - ca - - E men di te fe-li - - ce
 dig klap-pe, æd-le Gan - - ger! Ak! hvor glad bli'er jeg i Hu,

io stesso allor sa-rò - - cor - ri, cor - ri la via la - via di -
 naar jeg slig Lykke fan-ger! Skynd dig, skynd dig, min Gan - - - - ger!

- vo - - ra cor - ri vo - la o de - - - strier.
 skynd dig, skynd dig, skynd dig, skynd dig.

p *>* *3* *>* *3* *>*

Deh pria che l'albain Cie_lo _ _ _ spanda il suo ro-seo ve_lo, l'avverta il
 Skynd dig, min Ganger! skynd dig! hurtig du lag-ge vor Vei til-ba-ge, i Vinduet

p

tu_o, il tuo ni-tri-to che il suo fe-del - - - tor - - - no, l'avverta il
 lyt-ter, i Vinduet lyt-ter hun til Hov-slag'ne, som gjen-ly-de, i Vinduet

stringendo.

tu_o, il tuo ni tri-to che il suo fe-del - - - tor - - - no, *p* cor - - ri,
 lyt-ter, i Vinduet lyt-ter hun til Hov-slag'ne, som gjenlöd. Skynd dig, *p*

tr *tr* *tr*

cor - - - ri, cor - ri, cor - - - ri, cor - ri, cor - - -
 skynd dig, skynd dig, skynd dig, skynd dig, skynd

cresc: *ff*

tr *tr* *tr*

ri.
 dig!

3 *3* *3*

Nº 13. CALASCIONATA.

3.

Allegro.

(Canzonetta Napolitana.)

1. Fe-nesta vasca e pa-drona cru-de - - - le, quan-ti sospi - ri
2. Vor-ria ar-re-ven-tà-no pic-ci-not - - - to co na lancel-la a
1. Dit Vindue tomt! o grumme Hersker_in - - - de! kan mi - ne Suk, min
2. O Grumme! snart du vil fra Vinduet sku - - - e en Mand, som nærmer

1. m'ai fatto jet-ta - - - re. M'ar-de sto co-re comm'a na can-ne - - - la bel-
2. chi ven nenno ac - - - qua. Pe me ne i da chi-ste pa-laz-zuot - - - to bel-
1. Kla-ge dig ei rö - - - re! Mit Hjerte som et Lys for sag-te Vin - - - de, op-
2. sig en Af-ten sil - - - de, som sag-te sukker un-der Aagets Bu - - - e: "O!

1. la quanno te sento annom-me-na - - - re. Oie piglia la spe-rienza del-la
2. le femme - ne meje a chi-vò ac - - - qua. Se vo-ta na nen nel-la da là
1. blusser höit, naar jeg dit Navn maa hö - - - re. Paa Sneen of-te, fuld af Haab, jeg
2. skjönne Qvinder! Vand fra Bjergets Kil - - - de." Nu Pi-gen raaber ned fra Husets

1. ne - - - ve la neve è fredda e se fa ma-ni-a - - - re e tu comme si
2. n'cop - - - pa chi è sto ninno che va vennen-no a - - - qua e io risponno
1. tan - - - ker, det hvi-de, kol-de Skjul, som maa for-svin - - - de. Men kold som Steen du
2. Sa - - - le: "hör Mand, som sælger Vand fra Bjergets Kil - - - de!" Da sva-rer Pi-gen

1. tant' aspra e cru-de - - - le muorto me vide é non me vuò aju ta - - - re.
 2. co pa-ro-le ac-cor - - - te: "so la-grime d'a-mo-re e non è ac - - - qua."
 1. spot-ter mi-ne Læn - - - ker, og ro-lig seer du mi-ne Taa-rer rin - - - de.
 2. jeg med venlig Ta - - - le: det Taarer er! ei Vand fra Bjergets Kil - - de.

Nº 14. Il Desiderio.

Allegro.

Romanza.

C: Coccia.

1. Oh! se tu fos-- si me-- -- co sul-- la bar--chet--ta bru-- -- na
2. So-- li sull' am-- pio se-- -- no dell' oc-- ce-- an-- dor-- -- men-- -- te
3. E in rammen--tar gli or--ro-- -- ri di questa vi-- ta o-- scu-- -- ra
1. O gyn--ged' ved min Si-- -- de du paa de stil-- le Bål-- -- ger,
2. E-- ne paa Ha-- vets Bål-- -- ger, som hvi-- le tau-- se stil-- -- le,
3. Vi dvæ--led' da ved Min-- -- det om hvad vi maat--te li-- -- de,

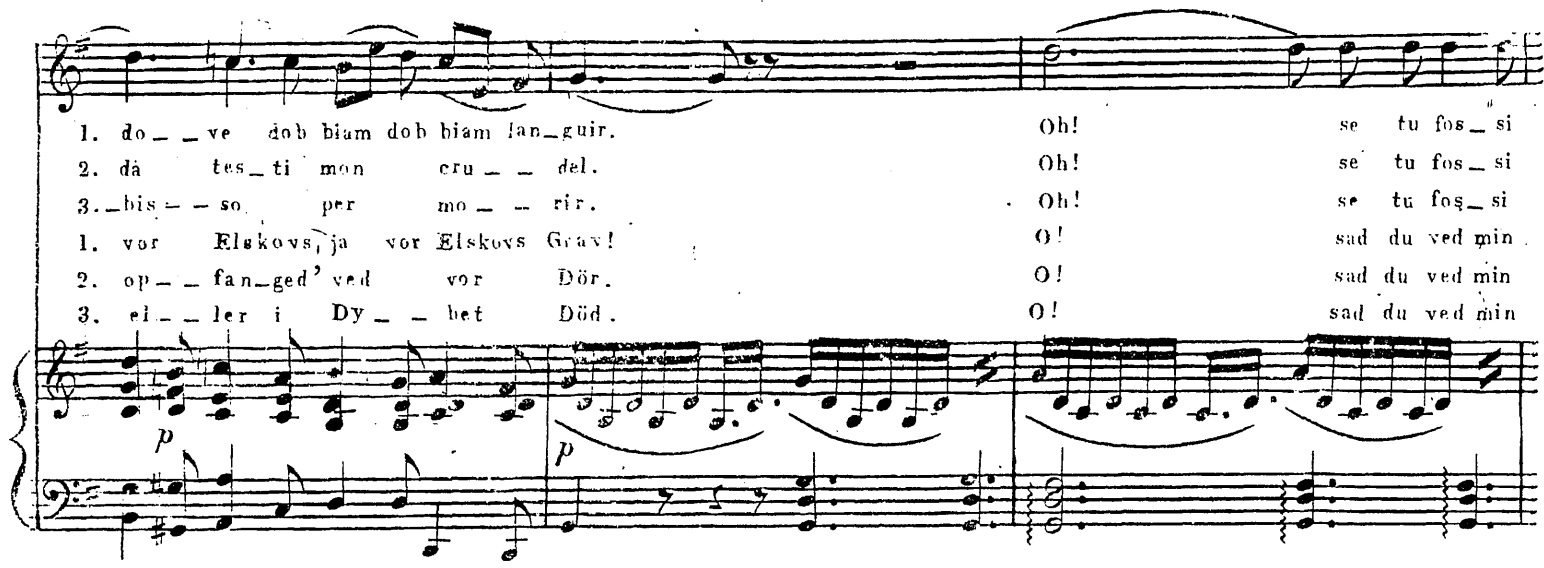
1. che al raggio del-- la Lu-- -- na ve-- di pel mar fug-- gir.
2. so-- li del ciel ta-- -- cen-- -- te sot-- to l'im-- -- men--so vel.
3. la tua la mia sven-- tu-- -- ra ed il co-- -- mun sof--frir
1. hvor let--te Baa--de gli-- -- de i Lu-- nas Straale-- hav;
2. og un--der Stjer--ner mil-- -- de i Nat-- tens dunkle Slør:
3. om Li--vets tun--ge Qvi-- -- de om El-- -- skovs bit--tre Nød.

sotto voce leggermente.

1. Oh! se tu fos-- si me-- -- col! Ti ra-- -- pi-- rei mi-- -- o
2. li-- -- be--ro pian-- to al me-- -- no spar-- ger po-- trem me u-- --
3. stan-- ca ti vi-- -- a-- to-- -- ri noi chie-- de re-- -- mo al
1. ja gynged' ved min Si-- -- de du paa de tau-- -- se
2. der tör vor Kla-- ge ly-- -- de, der tör jez Stræn-- ge
3. Som træt--te Pil-- le-- grim-- -- me en Havn vi os da

1. he-- -- ne al-- le infe-- li-- -- ci a-- re-- -- ne
2. ni-- -- ti la-- men--ti non tra-- di-- ti
3. ma-- -- re e por--to per po-- sa-- re o a--
1. Van-- -- de, for-- led vi Hjem-- mets Stræn-- de,
2. rö-- -- re, som för en Spei-- ders Ö-- -- re
3. sög-- -- te, hvor-- hen vi kun-- -- de flyg-- -- te,

1. do - ve dob biam dob biam lan_guir. Oh! se tu fos_si
2. da tes_ti mon cru - del. Oh! se tu fos_si
3. bis - so per mo - rir. Oh! se tu fos_si
1. vor Elskovs ja vor Elskovs Grav! O! sad du ved min
2. op - fan_ged' ved vor Dör. O! sad du ved min
3. ei - ler i Dy - bet Död. O! sad du ved min



me - - - co oh! se tu fos_si me - - -
Si - - - del! O! sad du ved min Si - - -



- - - co!
- - - de!



Nº 15. La solita conversazione degli amanti.

Allegro cantabile.

Notturmo a duo voci.

1. F: Ricci.

Canto 1^{mo}.

M'a-mi tu? m'a-mi
El - sker du Hul-de

Canto 2^{do}.

tu? sic - co - me io t'a - - - - - mo. M'a-mi tu? m'a-mi
mig? som jeg dig el - - - - - sker. El - sker du Hul-de

Canto 1^{mo}.

tu? sic - co - me io t'a - - - - - mo. Dil-lo dil - lo o ca - ro
mig? som jeg dig el - - - - - sker. Siig det! siig det! Hul - de,

ben dil-lo "dil - lo o ca - ro ben dil - lo dil - lo o ca - ro ben dillo
siig! Siig det! siig det! Hul - de, siig! Siig det! siig det! Hul - de, siig! Siig det!

dil-lo dil - lo o ca - ro ben dil - lo dil - lo o ca - ro ben dillo
Siig det! siig det! Hul - de, siig! Siig det! siig det! Hul - de, siig! Siig det!

dil - lo o ca - ro ben! m'ami tu? t'a - -
siig det! Hul - de, siig! Elsker du? Ja kun

dil - lo o ca - ro ben! t'a - - - mo m'ami tu?
siig det! Hul - de, siig! Ja kun dig! Elsker du?

- - mo dil_lo dil_lo o ca - ro ben! dil_lo dil_lo o ca - ro ben! quel che
dig! Siig det! siig det! Hul - de, siig! Siig det! siig det! Hul - de, siig! Hvad jeg

dil_lo dil_lo o ca - ro ben! dil_lo dil_lo o ca - ro ben! quel che
Siig det! siig det! Hul - de, siig! Siig det! siig det! Hul - de, siig! Hvad jeg

chie_do quel che bra_mo il tuo cor com_prende appien quel che chie_do quel che
önsker, hvad jeg haa_ber i dit Blik jeg sku_er glad. Hvad jeg önsker, hvad jeg

chie_do quel che bra_mo il tuo cor com_prende appien quel che chie_do quel che
önsker, hvad jeg haa_ber i dit Blik jeg sku_er glad. Hvad jeg önsker, hvad jeg

ritard:

à tempo. 48

bra-mo il tuo cor com-prende appien
 haa-ber i dit Blik jeg sku-er glad,

com - prende appien -
 jeg sku-er glad. -

M'ami
 Elsker

bra-mo il tuo cor com-prende appien
 haa-ber i dit Blik jeg sku-er glad,

com - prende appien -
 jeg sku-er glad. -

ritard:

Canto 2^{do}.

tu? m'a-mi tu?
 du, Hul-de, mig?

sic - co - me io t'a - - - - - mo
 som jeg dig el - - - - - sker.

m'a-mi
 Elsker

tu? m'a-mi tu?
 du, Hul-de, mig?

sic - co - me io t'a - - - - - mo
 som jeg dig el - - - - - sker. El - sker du?

con fuoco.

con incertezza.

con anima.

t'amo, t'amo, m'a-mi tu?
 Ja kun dig! elsker du?

dil - lo dil - lo o ca - ro ben - ah
 Siig det, siig det! Hul-de, siig! - o!

con fuoco.

con anima.

t'a-mo, t'a-mo, dil - lo dil - lo o ca - ro ben - ah
 Ja kun dig! Siig det, siig det! Hul-de, siig! o!

dil - lo o ca - ro ben m'a - mi tu?
siig det, Hul - de, siig! El - sker du?

dil - lo o ca - ro ben t'a - mo, t'a - mo, m'a - mi tu?
siig det, Hul - de, siig! Ja kun dig! El - sker du?

p

con anima.

t'a - mo, t'a - mo dil - lo dil - lo o ca - ro ben - - ah dil - lo o ca - ro ben
Ja kun dig! Siig det, siig det, Hul - de, siig! - - O! siig det, Hul - de, siig!

con anima.

dil - lo dil - lo o ca - ro ben - - ah dil - lo o ca - ro ben.
Siig det, siig det, Hul - de, siig! O! siig det, Hul - de, siig!

f

affrett!

dil - lo dil - lo dil - lo m'a - - - - mi? t'a - - - - mo.
Siig det, siig det du mig el - - - - sker e - - - - ne mig.

affrett!

dil - lo dil - lo dil - lo m'a - - - - mi? t'a - - - - mo.
Siig det, siig det du mig el - - - - sker e - - - - ne mig.

affrett!

a piacere.

Nº 16. Hauptmanns Weib.

Allegro ardito.

von R. Burns.

R. Schumann.

Hoch zu Pferd! Stahl auf zartem Lei_be, Helm und
Rank til Hest! Staal om spæ_de Lemmer! Hjelm og

Schwerdt zie_men Hauptmanns Wei_be.
Sværd Hel_tens Viv ei skræmmer.

Tö _ _ _ net Trommelschlag, un _ ter Pul_verdampf, siehst du blut'gen
Hvirv _ le Trommens Slag, midt i Røg og Damp seer du Farens

Tag und dein Lieb im Kampf.
Dag og din Ven i Kamp.

ritard:

ritard:

Schlagen wir den Feind, kü - ssest du den Gat - ten, wohnst mit ihm ver - eint in
Ef - ter blo - dig Dyst trygt du da kan byg - ge, hvi - le ved hans Bryst un -

ritard:

des Friedens Schat - ten.
- der Fredens Skyg - ge.

Hoch zu Pferd!
Rank til Hest!

Stahl auf zar - tem
Staal om spæ - de

Ped: *

Lei - be, Helm und Schwerdt zie - men Haupt - manns Wei - be!
Lemmer! Hjelm og Sværd Hel - tens Viv ei skram - mer!

sf

mf

f

№ 17. MINA.

47

Allegretto moderato.

Barcarole.

G: Meyerbeer.

dolce e stacc.

dolce e

1. Viens,
2. Viens,
1. Kom,
2. Kom,

scherzando.

1. Mi-na, viens! le soir est beau et zé-phir fait sa
2. Mi-na, viens! je meurs sans toi la douce nuit t'ap
1. Mi-na, kom! Nat-ten er klar, og sag-te Vin-de
2. Mi-na, kom! O! kom min Brud os vin-ker Nat-tens

1. ron - - - de. Que je voudrais dans mon ba-teau
2. - pel - - - le. Ta mè-re dort, je veil - le moi
1. spil - - - le. Der i min Baad paa Bøl - gens Glar
2. Stjer - - - ne. Du frygter ei i Ver - den ud

cresc:

1. te ba - lan - cer sur l'on - - - - de que je voudrais dans mon ba
 2. que crain - drais tu, ma bel - - - - le? Ta mè - re dort, je veille
 1. jeg bad, Du sei - - le vil - - - - de! der i min Baad paa Bølgens
 2. o! Du mig föl - - ger gjer - - - - ne! Du frygter ei! i Verden

dim:

pp

1. teau te ba - lan - cer sur l'on - - - - de.
 2. moi, que craindrais tu ma bel - - - - le?
 1. Glar jeg bad, Du sei - le vil - - - - de!
 2. ud o! Du mig föl - ger gjer - - - - ne!

cres - cendo, dim:

pp

rall: morendo.

Nº 18. N I Z Z A.

49

Allegretto.

Canzonetta.

G: Rossini.

1. Nizza, ben io po - tre - - - i in Ge - no - va tro - va - - - re
 2. Tu con i vez - zi tuo - - - i sconvol - ge - re il mio co - - - re
 1. Jeg fandti Ge - nua Pi - - - ge, i Skjønhed vel din Li - - - ge,
 2. Du kan mig gru - somt saa - - - re, og spot - te mi - - ne Taa - - - re,

1. beltà di te più ca - - - re ma più be - - gli oc - chi ma più be - - gli oc - chi
 2. a - ma - reg - giar lo puo - - - i ma non can - giar - lo ma non can - giar - lo
 1. men aldrig, tør jeg si - - - ge, saa ömt et Blik, nei! saa ömt et Blik, nei!
 2. du kan mit Hjer - te daa - - - re, det svig - ter ei, nei! det svig - ter ei, nei!

1. ma più be - gli oc - chi no ah! si bel - ta più ca - - - re - - -
 2. ma non can - giar - lo no a - - - - ma - reg - giar - lo puoi ma - - -
 1. saa ömt et Blik, nei! nei! Ak! i Skjønhed din Li - - - ge - - -
 2. det svigter ei, nei! nei! Du kan mit Hjer - te daa - - - re - - -



1. ma più be_gli oc_chi no ah! si bel_tà più ca _ _ re _ _ _ ma più be_
 2. ma non cangiar_lo no a _ _ _ ma - reg_giar_lo puoi ma _ _ _ _ ma non can_
 1. saa ömt et Blik, nei, nei! Ak! i Skjönhed din Li _ _ _ ge _ _ _ , saa ömt et
 2. det svigter ei, nei, nei! Du kan mit Hjerte daa _ _ re _ _ _ det svig_ter



1. _ gli oc_chi no più be _ _ _ _ gli occhi no più be _ _ _ gli occhi
 2. _ giar_lo no a _ _ _ ma _ _ _ _ _ reg_giar can _ _ giar _ _ _ _ _ lo
 1. Blik, nei, nei! saa ömt et Blik, nei! saa ömt et Blik,
 2. ei, nei, nei! det svig _ _ _ ter ei, nei! det svig _ _ _ ter ei,



1. no no no no no. Tu ritro_var po_tra _ _ _ _ i più no_bi_
 2. no no no no no. Jo ma_le_dir pian_gen _ _ _ _ do la tua bel_
 1. nei nei nei nei nei. Du fandt i Ge _ _ nua, Pi _ _ _ _ ge, i Alt vel
 2. nei nei nei nei nei. Jeg stedse vil be_kla _ _ _ _ ge til Livets



1. _ le Si_gno _ _ _ _ re cheate con_sa_cri il co _ _ _ _ re amor più cal_do
 2. _ ta_de un gior _ _ _ no potrei di duol mo_ren _ _ _ do di_men_ti car_ti
 1. let min Li _ _ _ _ ge, men Ingen, tör jeg si _ _ _ _ ge, trofast som mig, nei,
 2. sid_ste Da _ _ _ _ ge mit ar_me Hjer_tes Pla _ _ _ _ ge, men glemme dig, nei,

1. amor più cal-do a - mor più cal-do no tu ri - tro-var po -

2. dimen-ti car-ti di - men-ti car-ti no si ma - le-dir-ti un

1. trofast som mig, nei, tro - fast som mig, nei, nei! Du fandt i Ge - nua

2. men glemme dig, nei, men glemme dig, nei, nei! Maa jeg mig end be -

1. - tra - i - - - - più no-bi-le Si - gnor che a te con sacri il co-re a -

2. gior - no - - - - di - men-ti car-ti no si ma - le-dir-ti un giorno ma -

1. Pi - - ge min Li - ge let i Alt, dog Ingen tør jeg si - ge tro -

2. - kla - ge jeg glemmer dig dog ei! maa jeg mig end be - klage jeg,

1. - - - - - mor più cal - - do no a mor più caldo no

2. - - - - - o - bli - ar - - ti no la tuabel ta si male dir

1. - - - - - fast som mig, nei, nei! tro - - - - fast som mig, nei, nei,

2. glem - mer dig dog ei! jeg glem - - mer dig dog ei,

1. a - - - - - mor più cal - - - - - do no no.

2. no o - bli - ar - - - - - ti no - - - - - no no no.

1. tro - - - - - fast som mig, - - - - - nei, nei, nei!

2. jeg glem - - - - me dig, - - - - - nei, nei, nei!

No 19. Bei der Wiege.

von C. Klingemann.

F. Mendelssohn-Bartholdy.

Allegretto non troppo.

Schlum - re!
Sov - vel!

pp

1. Schlumre und träume von kommender Zeit, die sich dir bald muss ent -
 2. Schlumre und träume von Frühlingsge - walt, schau all das Blühen und
 1. Sö - de - lig slum - re du, el - ske - de Dreng, dröm blidt om kommen - de
 2. Dröm du om For - aa - rets Pragt paa vor Jord, dröm du om Blomster - nes

1. - fal - - ten, träume, mein Kind, von Freud' und Leid - - - träume von
 2. Wer - - den, horch, wie im Hain der Vogelsang schallt - - - Lie - be im
 1. Da - - ge, Al - fer, mit Barn paa Vagt ved din Seng - - - Bil - le - der
 2. Vrim - mel, Kjærlig - hed lyder i Fug - le - nes - Chor, - - - ly - der paa

1. lie - ben Ge - stal - - - ten, träume von lie - ben Ge - stal - ten! Mögen auch
 2. Himmel, auf Er - - - den, Lie - be im Himmel, auf Er - den. Heut zieht's vor -
 1. skjö - nne fremdra - - - ge, Bil - le - der skjö - nne frem - dra - ge! Mange vil
 2. Jord som i Him - - - mel, ly - der paa Jord som i Him - mel! Fugle og

p

espressivo.

1. vie-le noch kommen und ge-hen, müssen dir neue doch wie-der er-ste-hen,
 2. ü-ber und kann dich nicht kümmern, doch wird dein Frühling auch blüh'n und schimmern,
 1. komme men at-ter for-svin-de, stedse dog ny-e vil for dig op-rin-de!
 2. Blomster for-bi dig nu dra-ge, men Du vil og-saa see For-aars-Da-ge!

p blei-be nur fein ge-dul-dig! blei-be nur fein ge-dul-dig!
 Barn! vær kun smukt taalmodigt! Barn! vær kun smukt taalmodigt!

blei- - - - be, blei-be nur fein ge-dul- - - - dig!
 Barn! vær, Barn! vær kun smukt taalmo - - - - digt!

- dig! Schlum - - - re!
 - digt! Sov vel!

Nº 20. AVE MARIA.

Religioso.

dolce. Loïsa Puget.

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a whole rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment starts with a series of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. Dynamics include a piano (*p*) marking and a 'Ped:' (pedal) instruction.

A - ve Ma - ri - a! car voi -
A - ve Ma - ri - a! Hist til

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand. Dynamics include a crescendo (*cresc:*) and a piano (*p*) marking.

- - ci l'heure sain - te; la cloche tin - te A - ve Ma - ri - a! Tous les petits anges au
Bön de nu rin - ge; Klokkerne klinge! A - ve Ma - ri - a! Venlig mild du troner i

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand. Dynamics include a crescendo (*cresc:*), a piano (*pp*) marking, and a 'dolce.' instruction.

front ra - di - eux chantent vos lou - anges, ô Rei - ne des cieux! A - ve Ma - ri - a! car voi -
din Himmel blaa, Lov og Sang gjento - ner fra Guds Engle smaa! A - ve Ma - ri - a! Hist til

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand. Dynamics include a 'molto dolce.' instruction and a forte (*f*) marking.

- - ci l'heure sain - te la clo - che tin - te A - ve Ma - ri - a! Tout dort sous vo -
Bön de nu rin - ge; Klokker - ne klin - ge! A - ve Ma - ri - a! Saa - trygt Barnet

dim: *pp*

molto dolce.

2. 3. 2. 3.

Vous êtes la voile	Votre nom si tendre	Du om Skibet værner,	Med dit Navn nedstiger
Du pauvre marin;	Sur un front mortel	Staaer Skipperen bi,	En straalende Krands
Vous êtes l'étoile	Fait toujours descendre	Tänder Himlens Stjerner	Over Jordens Piger
Du bon pèlerin.	La beauté du ciel	Paa vildsomme Sti.	Af Skjönhedens Glands.

Ave Maria!	Ave Maria!	Ave Maria!	Ave Maria!
------------	------------	------------	------------

Car voici l'heure sainte;	Car voici l'heure sainte;	Hist til Bön de nu ringe;	Hist til Bön de nu ringe;
La cloche tinte,	La cloche tinte,	Klokkerne klinge!	Klokkerne klinge!

Ave Maria!	Ave Maria!	Ave Maria!	Ave Maria!
------------	------------	------------	------------

Vous êtes servante	Aussi les Maries	Fra Himlen Du sender Os	Tonerne hæve,
Des pauvres blessés	En chœur gracieux	I Ulykken Tröst,	I andagtsfuld Chor
Vous êtes l'amante	À vous réunies	Og Haabet Du tänder	Mod Himlen vi svæve,
Des coeurs délaissés.	Montent vers les cieux.	I Forlattedes Bryst.	Hvor Guds Moder boer.

Ave Maria!	Mais le jour s'enva	Ave Maria!	Ave Maria!
------------	---------------------	------------	------------

Car voici l'heure sainte;	De la cloche qui tinte	Hist til Bön de nu ringe;	Hist til Bön de nu ringe;
La cloche tinte,	Finit la plainte	Klokkerne klinge!	Klokkerne klinge!

Ave Maria!	Ave Maria!	Ave Maria!	Ave Maria!
------------	------------	------------	------------

Moderato.

Quan - - no lo mieu - lo stace 'nga - jo - - la va - ce zom - pan - no vace sbat - tenno,
Saae jeg en Drossel som Fange i Bu - ret, slog den med Vingen, flagred' saa bange

Po - - ve - ro mieu - lo stace 'nga - jo - la va - ce zom - pan - no vace sbat - tenno. Varria sca -
Saae jeg en Drossel som Fange i Bu - ret, slog den med Vin - gen, flagred' saa bange Vil - de af

- sanno - la ascirne fo - ra ma lo sca - sa - to non lo pu - ten - no torna p'ar - rag - gia sempe a can -
Fængslet bortflyve saa gjerne, fly - ve med Sværmen bort i det Hjerne maatte ak! bli - ve, sad der og

- tà, ma lo sca - sa - to non lo pu - ten - no tor - na p'ar - rag - gia sempe a cantà Ah! - - -
sang, vilde af Bu - ret smutte saa gjer - ne, maatte ak! bli - ve, sad der og sang. Ah! - - -

ahù

Larghetto.

F. Mend. 1.º

Vie - ni, vie - ni,
Car - lo, Car - lo,

vie - ni la bar - ca è pron - ta lie - ve un au - ret - ta spi - ra
O! see hvor Baa - den vug - ger sag - te og blidt paa Bølgen.

tut - to d'amor so - spi - ra il mar la terra e il ciel.
Nu ly - de El - skovs Suk - ke paa Hav, i Himmel, paa Jord.

vie - ni, vie - ni, vie - ni l'argen - te a lu - na
Car - lo, Car - lo, O! see hvor Lu - nas Straa - ler

splen - - - de agli a - man - - - ti splende agli aman - - - ti a -
vi - - - - ser paa Ha - - - - vet vi - ser paa Ha - - - - vets

- mi - ca e sem - bra che ti di - - - ca cor - ri
Böl - ge en Vei du trygt kan föl - - - ge, skynd dig

cor - ri al - - - - la tua al - la tu - - a fe - del
skynd dig Car - - - - lo hen i din Elsk - - - tes Fäyn!

cor - ri ah! cor - ri al - - - - la tua al - la tu - - a fe -
skynd dig! Ak! skynd dig Car - - - - lo hen i din Elsk - - - tes

del ah! si cor - ri al - la tu - a fe - del ah!
 Fav'n, ak! ja! Car - lo! til din Elsk - tes Fav'n, ak!

ingva a piacere. - - - - -
 si corri al - la tu - a fe - del al - la tu - a fe - del ah! - -
 ja! Carlo! til din Elsk - tes Fav'n! til din Elsk - tes Fav'n, ak! - -

- - - - - vie - ni Gar - zon gen - ti - - - le ch'io nel tuo sen m'in - -
 - - - - - snart min elsk - te Car - - lo lad ved dit Bryst mig

- - fon - - - da che ras - - so - mi - gli all'on da che ba - - cia i flut - - ti e
 hvi - - - le. Saa Ha - vets Bøl - ger i - - le og dør i Ky - - stens

muor ah! vie_ni Garzon gen-ti - - le ch'io nel tuo sen nel tuo sen m'in-
Favn ak! snart, snart min elskte Car - lo! lad ved dit Bryst, ved dit Bryst mig

- - fonda. Deh! quan-ti flutti ha il ma - - re io tan - - ti ba - - ci a -
hvile. Saa tallös som Bølgers Vrim - - mel dig öm - - me Kys jeg

accelerando. ritenuto.
- - vessi vor-re-i la - - sciar con es-si la - sciar con es - si
bringer; min Sjæl paa Elskovs Vinger, min Sjæl paa Elskovs Vinger, Elskovs Vinger

accelerando. ritenuto.

pp sul - le tue lab - bra il cor sul - le tue lab - - bra il cor - - - -
flyer paa din Læ - - be bort, flyer paa din Læ - - - be bort - - - -

pp ff

p sul-le tue lab - - - - - bra il cor vorrei la sciar lasciar con essi sulle tue
 - - - - - flyer paa din Læ - - - - - be bort. Min Sjal bortflyver paa Elskovs Vinger, flyer paa din

lab - bra il cor - - - - - sul-le tue lab - - - - - bra il cor vorre - i la - - - - - sciar con
 Læ - be bort flyer paa din Læ - - - - - be bort, min Sjal paa El - - - - - skovs

p es-si sul-le tue lab-bra il cor - - - - - sul-le tue lab - bra il
 Vin-ger svæ-ver paa din Læ - - - - - be bort - - - - - flyer paa din Læ - - - - - be

cor ah! vien ah! vien la bar - caè pron-ta ah vie - - ni vie-ni Garzon gen-
 bort o! kom! o! kom! see Baa - den gynger, see Baa - den gynger o Car - lo

- til kom vie - - - - - Car-lo kom vie - - - - - Car-lo kom!
 kom kom! Car-lo kom kom! Car-lo kom!

N. 23. DUETTINO.

Andante mosso.

L: Ricci.

Soprano 1^{mo}.Soprano 2^{do}.

Pianoforte.

per can-
for atMi vuol tras for-mar gril-lo per-
Gid jeg en Nat-ter-gal var for-ta-re. Mi voglio per dol-cez-za far- la
syn-ge. Da jeg saa el-skovs-fuld sang for omfar sen-ti-re la not-
Dig i Træ-et om Nat-not-te quan-do tu stai a dor-mi-re quan-do tu stai a dor-
Nat-ten, mens du saa sø-de-lig slum-red, mens du saa sø-de-lig-te quan-do tu stai a dor-mi-re quan-do tu stai a dor-
-ten, mens du saa sø-de-lig slum-red, mens du saa sø-de-lig

mi - re si, si, mi vo - glio far mi
slum - red' ja, ja, jeg syn - ge vil om

mi - re la not - - - te mi vo - glio far mi
slum - red' om Nat - - - ten, jeg syn - ge vil, om

col

premura. a tempo.
vo - glio far sen - ti - re la not - - - te quando tu stai a dor - mi - - re
Nat - ten vil jeg syn - ge, om Nat - - - ten, mens du saa sø - de - ligt slum - rer,

premura. a tempo.
vo - glio far sen - ti - re la not - - - te quando tu stai a dor - mi - - re
Nat - ten vil jeg syn - ge, om Nat - - - ten, mens du saa sø - de - ligt slum - - rer,

canto. a tempo.

quan - do tu stai a dor - mir si, si a dor - mir
mens du saa sø - de - ligt slumrer, slumrer södt!

quan - do tu stai a dor - mir si, si a dor - mir
mens du saa sø - de - ligt slumrer, slumrer södt!

allargando.

N:24. EL SERENI.

Allegretto.

cancion española.

Mu chos can-tan la Ca-cha-cha, mas yo can-to el Se-re-
 Verdens Roes og Laubær-kro-nen al-drig meer skal væk-ke min
 Porque en ma-te-ria de gu-er-na-d se il-lu-go a es-cri-
 Sangens let-te, bli-ve blæ-der kun for Dig dig hæ-ve med

ni
 Røst;
 vir.
 Lyt.

1. Se-re-ni, Se-re-ni, Se-re-ni, Se-re-ni, que me
 Kun for Dig Stregens Lyd er min Fryd Ja for Dig jeg kun

1. 2.

gus ta Usted, à mi Se-re-ni, Se-re-ni Sandum-guero Se-re-
 ønsker mig Hæder! Kun for Dig mi-ne San ge jeg qvæder - Om kun

ni, que por ti me mue-ro A - - - y, a - - - y.
 Dig, om kun Dig det glæ-der? Kun Dig! Kun Dig!

Duettino.

Moderato.

G: Donizetti.

Canto 1^{mo}.

Sa-ria più fi-da I-re - - ne se quan-te vol-te in-
Vil Du mig grunt be - - dra - - ge? O! gid, naar Du mig

Canto 2^{do}.

Sa-ria più fi-da I-re - - ne se quan-te vol-te in-
Vil Du mig grunt be - - dra - - ge? O! gid, naar Du mig

Pianoforte.

pp

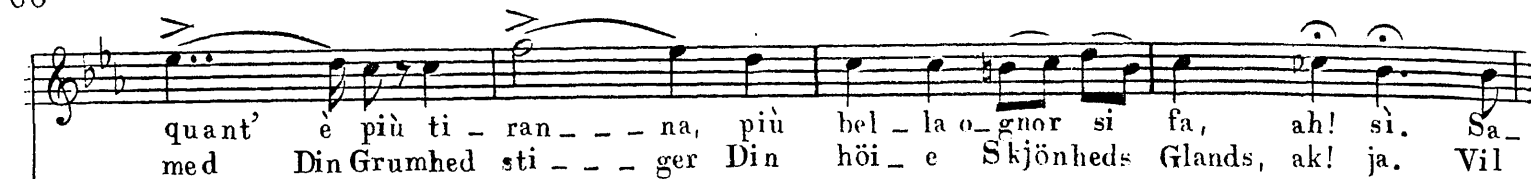
- gan - na, sce - mas - - se, sce - mas - se, sce - mas - se di bel - ta. Ma
svi - ger, da fal - - med', da fal - med', da fal - med' Skjönheds Glands. Men

- gan - na, sce - mas - - se, sce - mas - se, sce - mas - se di bel - ta. Ma
svi - ger, da fal - - med', da fal - med', da fal - med' Skjönheds Glands. Men

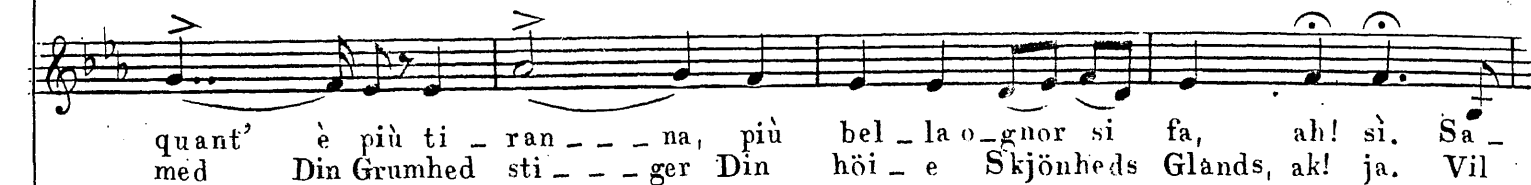
che spe - rar con - - vie - - - ne, ma che spe - rar con - - vie - - - ne, se
ak! jeg maa for - sa - - - ge, men ak! jeg maa for - sa - - - ge, thi

che spe - rar con - - vie - - - ne, ma che spe - rar con - - vie - - - ne, se
ak! jeg maa for - sa - - - ge, men ak! jeg maa for - sa - - - ge, thi

fp



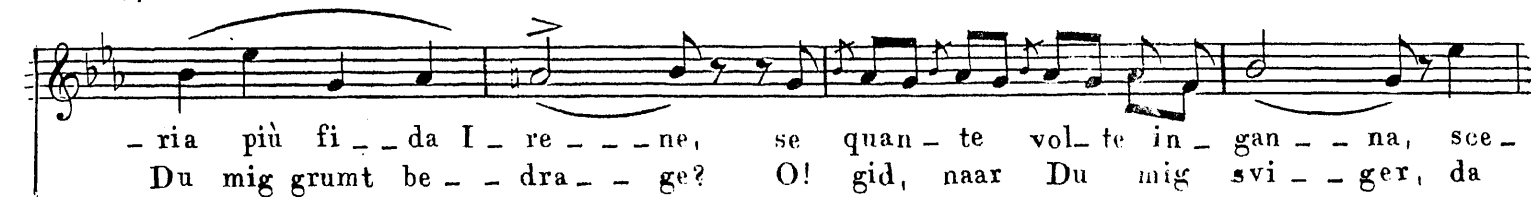
quant' è più ti - ran - - na, più bel - la o - gnor si fa, ah! sì. Sa -
med Din Grumhed sti - - - ger Din höi - e Skjönheds Glands, ak! ja. Vil



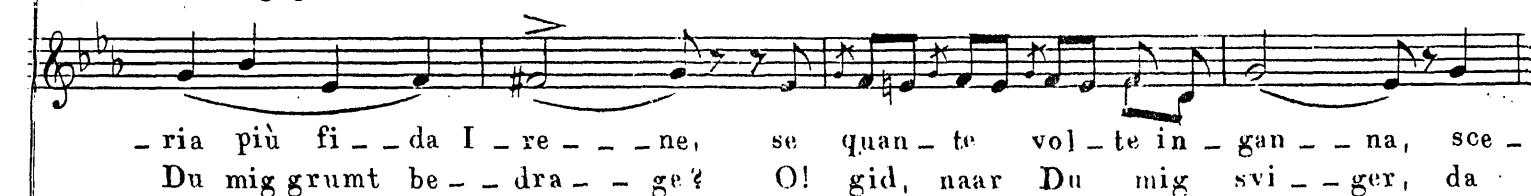
quant' è più ti - ran - - na, più bel - la o - gnor si fa, ah! sì. Sa -
med Din Grumhed sti - - - ger Din höi - e Skjönheds Glands, ak! ja. Vil



fp



- ria più fi - - da I - re - - - ne, se quan - te vol - te in - gan - - na, sce -
Du mig grumt be - - dra - - ge? O! gid, naar Du mig svi - - ger, da



- ria più fi - - da I - re - - - ne, se quan - te vol - te in - gan - - na, sce -
Du mig grumt be - - dra - - ge? O! gid, naar Du mig svi - - ger, da




- mas - - se, sce - mas - - se, sce - mas - se di bel - tà. Ma che spe -
fal - - med', da fal - - med', da fal - med' Skjönheds Glands. Men ak! jeg



- mas - - se, sce - mas - - se, sce - mas - se di bel - tà. Ma che sperar con - -
fal - - med', da fal - - med', da fal - med' Skjönheds Glands. Men ak! jeg maa for - -



cresc:

- rar con - - vie-ne, se quant'è più ti - - ran-na più bella o -
maa for - - sa-ge, thi med Din Grumhed stiger Din höi-e

- vie - - ne, se quant'è più ti - - ran-na più bella ognor si
- sa - - ge, thi med Din Grum-hed sti-ger Din höi-e Skjönheds

cresc:

fp *p*

- gnor si fa, ma che spe-rar con - vie-ne, se quan-te vol-te in -
Skjönheds Glands, men ak! jeg maa for - sa - ge, thi med Din Grumhed

fp *p*

fa, si, ah! ma che spe-rar con - vie-ne, se quan-te vol-te in -
Glands ja, ak! men ak! jeg maa for - sa - ge, thi med Din Grumhed

- gan - - na, se quan-to è più ti - ran-na, più bel-la o - gnor si
sti - - ger, thi med Din Grum-hed sti-ger Din höi-e Skjön-heds

- gan - - na, se quan-to è più ti - ran-na, più bel-la o - gnor si
sti - - ger, thi med Din Grum-hed sti-ger Din höi-e Skjön-heds

fa. Che spe_rar che spe_rar, Ah! se quan-te vol-te in-
Glands Ak jeg maa, Ak jeg maa Ak! ja gid, naar Du mig

fa. Ma che sperar ma che sperar, Ah! se quan-te vol-te in-
Glands. Men ak jeg maa, men ak jeg maa Ak! ja gid, naar Du mig

rall: a tempo. rall:
- gan - - na, più bel-la o_gnor si fa, più bel-la o_gnor, o - gnor si
svi - - ger, da fal_med' Skjönheds Glands, da fal_mød' Skjönheds Glands, da

rall: a tempo. rall:
- gan - - na, più bel-la o_gnor si fa, più bel-la o_gnor, o - gnor si
svi - - ger, da fal_med' Skjönheds Glands, da fal_med' Skjönheds Glands, da

rall: a tempo. rall:

fa, più bel-la o_gnor o_gnor - - - - o_gnor si fa.
falmed' Skjönheds Glands, da fal - - - - med', da falmed' Skjönheds Glands.

fa, più bel-la o_gnor o_gnor - - - - o_gnor si fa.
falmed' Skjönheds Glands, da fal - - - - med', da falmed' Skjönheds Glands.

f p f

Nº 26. ROMANZA.

69
G: Nava.

Maestoso.

Beato ap-
Lyksalig

p *f* *dolce.* *p* *pp*

- pien dun guardo al dolce in canto i miei so-spi-ri fre-ne-rò nel se-no ah
ved dit Blik o! Tryl-ler-inde! jeg mi-ne-Suk vil fangsle i mit Hjer-te ak!

f *dolce.*

non di-rò com'io l'a-do-ro e quan-to a trat-te-
mi-ne Læber aldrig rø-bed, hvor Hjer-tet maat-te

p

- ner si viva fiam-ma io pe-no.
li-de af El-skovs Smer-te.

dolce. *leggiermente.*

un poco più mosso

Com' au-ra lie-ve
Som Vin-dens Aan-de,

rall. *p*

che sul que - to ri - - - o vo - - - la ce - la - - - ta
 hist blandt Blom - ster - klyn - - - ger, yn - - - di - ge Ro - - - se

ed ac - ca - rez - za il fio - re freme - rò piange - rò non visto anch'
 kjær - lig u - syn - lig om - svæ ver, saa min Qval, saa min Sorg jeg skjult ud -

i - o fi - no che a te non mi dis copra a - mo - - - re fre - me -
 - syn - ger, thi for din Vre - de bange Hjertet bæ - - - ver ja! min

- rò pian - ge - rò non visto anch' i - o fi - no che a te non mi di -
 Qval, ja min Sorg jeg skjult ud - synger, thi for din Vre - - - de bange

- scopra a - mo - - re non mi di - scopra a - mo - - a piacere.
 Hjertet bæ - - ver, ja! bange Hjertet bæ - -

rall: accell: f
 rall: accell:

1^{mo} Tempo.
 1^{mo} Tempo. dolce.

- re.
- ver.

dolce.

rall:

deciso.

N^o 27. C'est Elle!

Allegretto molto moderato.

Romance.

G: Meyerbeer.

dolce.

morendo.

leggiemente.

La Ro-se, la per-le, l'é-toi-le, l'au-ro-re, ah!
Dig Ro-se, dig Li-lie, dig Per-le, dig Stjerne jeg

dolce.

je les ai-mais com-me l'on a-do-re je
til-bad en-gang vel i Kjer-ligheds Dröm-me ei

ne les ai-me plus J'a-do-re en é-chan-ge, la
E - - - der meer jeg el - - - sker, jeg til - - - be-der e - - - ne den

cresc: *legg:*

jeune, la fraîche, la pu-re, un Ange, c'est el - - - le qui seule en-co - -
Re-ne, den Hulde, den Skjønne, den Æmme, og Hen - de jeg of-frer gjer - - -

cresc:

- re est ro-se, est perle, é-toi-le, au-ro-re, el - - - le est rose, est
- ne dig Ro-se, dig Li-lie, dig Per-le, dig Stjerne, thi hun er Rose, og

cresc: *3* *dim:*

perle, é-toi-le, au-ro - - - re.
Lilie, og Perle, og Stjer - - - ne.

3 *p* *morendo.* *3*

Nº 28. El Riqui Riqui.

Allegro.

Cancion española.

Manuel Garcia.

ff

Las mu_cha_chas de la Ha_va_na son ne_gras co -
 Un_ge Pi_ger! kommer Al_le mun_tre To_ner

p

- mo mor_cil_las, y se quie_ren po_ner blan_cas
 E_der kal_de! Spild ei Glæ_dens Oi_e - blik_ke,

a fuer_za de ca_sca_ril_la. Ay le_li_ta
 Daa_ren kun dem nyt_ter ik_ke. Hul_de Glut_ter!

que toma, que to-ma! Ay le-li-ta que da-ca, que da-ca!
i-ler hen i Dandsen! liig Smaablomster fletter Jer i Krandsen!

Tu me ha-ces Ri-qui Ri-qui, yo te ha-go Ri-qui
Strengens Lyd hver Qval be-tvin-ger, Hjer-tet faaer i Dandsen

Ra-ca. Ay le-li-ta que to-ma, que to-ma! Ay le-
Vin-ger- naar Smaa-pi-ger sig rundt om mig flok-ke, hver en

-li-ta, que da-ca, que da-ca! Tu me ha-ces Ri-qui Ri-qui
Dandser jeg let veed at lok-ke- Klangen by-der: kommer, kommer

Ri-qui, yo te ha-go Ri-qui Ri-qui Ra-ca, Ri-qui Riqui
Al-le! Vi-o-li-ner, Piber, Trommer kal-de. Dingelinge

Ri-qui, Ri-qui Ri-qui Ra-ca, Ri-qui Ri-qui Ri-qui, Riqui Riqui
ling ding, kommer, kommer Al-le! Bimmelim-me lim bim, kommer, kommer

Ra-ca, Ri-qui Ri-qui Ri-qui, Ri-qui Ri-qui Ra-ca, Riqui Riqui
Al-le! Tralle lal-le la la, kommer, kommer Al-le! Bummelumme

perdendosi.

Ra-ca. - - - - -
lum bum. - - - - -

morendo.

Lento assai.

p col pedale.

1. A - - - - - ve Ma - ri - - - - - a! mai - - - - - den
 2. A - - - - - ve Ma - ri - - - - - a! un - - - - - de
 3. A - - - - - ve Ma - ri - - - - - a! stain - - - - - less
 1. A - - - - - ve Ma - ri - - - - - a! Jom - - - - - fru
 2. A - - - - - ve Ma - ri - - - - - a! Re - - - - - ne
 3. A - - - - - ve Ma - ri - - - - - a! Hel - - - - - li - - - - - ge

1. mild, Lis - ten to a maiden's pray - - er; Thou canst hear though from the
 2. filed the flin - - ty couch we now must share shall seem with down of ei - der.
 3. styled foul dæ - mons of the earth and air, from this their won - ted haunt ex -
 1. mild Du vil til mi - ne Bönner lyt - - - te; Du hö - - - re kan fra Örkenen
 2. Mö! Den haar - de Steenhvorpaa vi hvi - - - le, vil sy - - nes os som Du - nen
 3. Navn! Her Mör - kets Aand i dy - be Hu - - - le, som fandt i Dy - bet sikker.

1. wild thou canst save thou canst save a mid de - - - - - spair. Safe
 2. piled if thy pro - tec - tion ho - - - - - ver there The
 3. iled shall flee be - fore thy pre - - - - - sence fair! We
 1. vild naa - dig vil Du mig be - skyt - - - - - te! I
 2. blöd, naar mild - - - Du os vil til - smi - - - - - le! Til
 3. Havn, sig for dit Straale - blik maa skju - - - - - le! Ei

1. may ve sleep beneath thy care, though banis-hed, outcast, and reviled.
 2. mur - ky cavern's hea - vy air shall breathe of balm, if thou hast smiled. Then
 3. bow us to onr lot of care Be - neath thy guidance re conciled,
 1. Li - vet man os grumt for - ja - ger, Du skjænker os i Sövnens Fred. O!
 2. Æ - ther bli'er, naar Du ned - svæ - ver, selv tun - ge Luft i Hulens Grund. O!
 3. ban - ge vil - le vi for - sa - ge, vi hvi - ler i din Va - retægt. O!

1. Mai - den! hear a maiden's prayer; Mo - ther hear a suppliant child!
 2. Mai - den! hear a maiden's prayer; Mo - ther, list a suppliant child!
 3. Hear for a maid a maiden's prayer, And for a father hear a child.
 1. Mo - der hör en Datters Kla - ge, O! Pi - ge sku til Pi - gen ned.
 2. Bar - net hör, som ban - ge bæ - ver O! Bönnen hör fra Bar - nets Mund!
 3. lyt til Pi - gens ban - ge Kla - ge! O! hör en Datters ban - ge Bön.

A - - - - - ve Mari - - - - - a!
 A - - - - - ve Mari - - - - - a!

dim:

N^o 30. ROMANCE.

Marliani.

Andante.

A -
Far -

- dieu! ma gen_til_le mai_tres - - - - se a - dieu! ai_je dit en quit -
- vel! o min el_ske_de Pi - - - - ge! Far_vel! jeg dig bød og mit

- tant le port, a - dieu! je vais dans ma de_tres - - se cher - -
Hjem for_lod. Far_vell! jeg min Lyk_ke vil fri - - ste, Guld

- cher la for_tune ou la mort a - - - dieu! a - -
fin - - - der jeg el_ler min Död. Far - - vel! Far - -

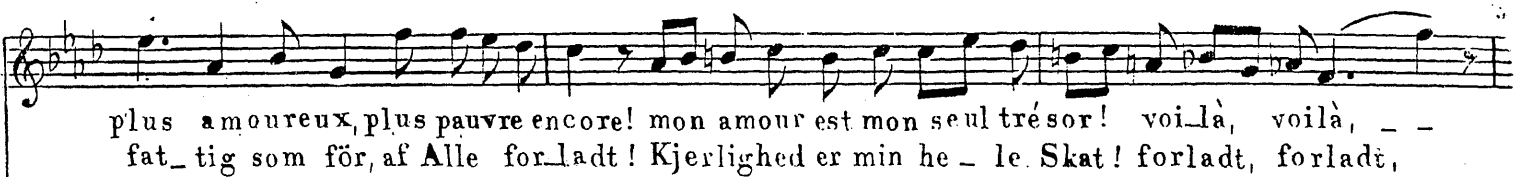
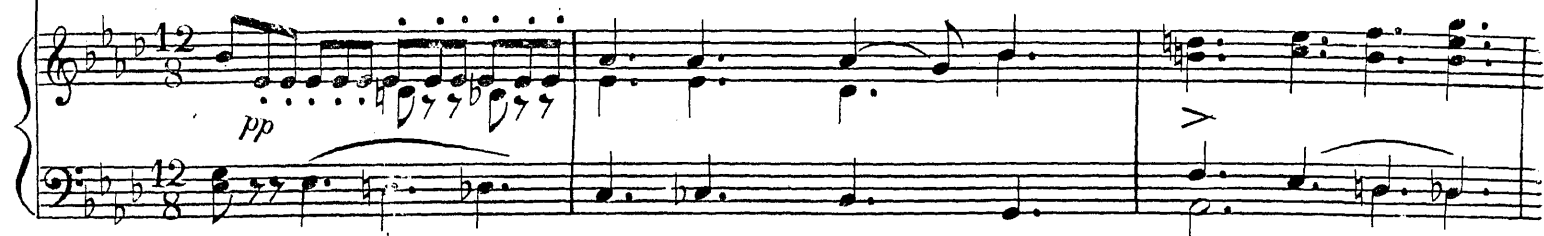
- dieu! je vais dans ma dé-tres - - - - - se, je vais je vais cher
- vell! jeg min Lykke vil fri - - - - - ste, jeg gaaer, jeg gaaer at

- cher la fortune ou la mort. Je re-vien-drai plein de ten-
fin - - - de mig Guld el-ler Död. Rigdom og Guld vil-de jeg

- dres - se mettre à tes pieds tous mes tré-sors! A -
vin - - de E-ne for Dig, ja e-ne for Dig! Far-

- dieu! ma gentil-le maitres - se je vais cher-cher la fortune ou la
- vell! o min hulde Ven-in - - - de! Jeg gaaer at fin - - - de mig Guld el-ler

L'istesso tempo.



Nº 31. A Mezzanotte.
Arietta.

81

Allegro.

G: Donizetti.

Il canto sempre a mezza voce.

Quando notte sa-ra'o-scu - - - - - ra e le stelle in ciel ve -
Naar paa Natte_himlens Bu - - - - - e Du seer tau-se Stjerner

- dra - - - - - i cheto cheto mi ver-ra - - - - - i
tin - - - - - dre, stille, stille i min Stu - - - - - e

nel mio asilo a ritro-var a ri - - tro-var a ri - trovar cheto che - - -
venter jeg paa Dig min Ven, paa Dig min Ven, paa Dig min Ven! stille, stil - -

- to mi verra - - i nel mio a - si - lo a ri - tro-var cheto cheto cheto
- le, stille, stil - - le ven - t'er jeg paa Dig, ja paa Dig min Ven! stille, stille, stille,

cheto cheto cheto mi ver_rai nel mio a_si_lo a ri__tro_var.
 stille, stille, stille venter jeg, ven__ter jeg paa Dig, jeg paa Dig min Ven.

a tempo.
 nel si_lenzio del_la rot__te dentr' all' u_mi_lè mio tet__to
 Ja i Nattens tause Stil__le her vil Du, mit Liv, min Lyk__ke!

viene pure o mio di_let__to la tua ninfa a con_solar can__ta
 kjærlig til dit Bryst mig tryk__ke; kom, Din Pi_ge ven_ter Dig! Lad de

cresc: *rall:* *a tempo.*
 pur la tua can_zo__ne ch'io t'at__ten_do sul bal__co__ne a__--
 To__ner, sö__de, mil__de, ly__de gjen_nem Nat_tens Stil__le ah__--

cresc: *rall:* *a tempo.*
p
pp *p*
leggerissimo.
 can__ta can__ta can__ta pur a__--
 Kom, Din Pi_ge ven_ter Dig! ah__--

calando.

io t'at - ten - do sul bal - con ah - - -
 Kom, Din Pi - ge ven - ter Dig ah! - - -

pp

pp

calando.

a tempo.

ma non debbo ate sol - tan - - - to
 Ak jeg maa min Dör til - luk - - - ke,

aprir l'uscio a notte bru - - -
 jeg er döv for Dine Suk - - -

- na
 - ke;

copri - rebbe si la lu - - - na
 el - lers Luna hist maa röd - - - me,

ve - re - condia in suo pu -
 skjule sig i Skyens

cresc:

rallent: a tempo.

- dor
 Slör,

in suo pu - - dor
 i Sky - ens Slör!

rallent: a tempo.

noi due so-li non sa-re - - mo ve-re condia nol con-sen - - - te
Er Du e-ne,maa jeg luk - - ke, dog min Ven Du skal ei suk - - - ke!

rall: a piacere.
vuò che un terzo sia pre-sen - - te e quel terzo sia l'a-mor can - ta
Tre vi er jo, naar Du kom - mer Amor trader med Dig ind. Kom, Din

cres: rall: a tempo.
pur la tua can-zo-ne ch'io t'at-ten-do sul bal-co-ne ah - - - -
Pi-ge ven-ter Dig! Kom, Din Pi-ge ven-ter Dig ah! - - - -

rall: a tempo.
leggierissimo.
can-ta can-ta can-ta pur ah - - - -
Kom, Din Pi-ge ven-ter Dig ah! - - - -

pp
io t'at-ten-do sul bal - -
Kom, Din Pi-ge ven-ter

pp

- con io t'attendo a mezza - not - - - - te che_to cheto mi ver-ra - - - -
 Dig. Jeg i Midnatstimen ven - - - - ter stil-le stille i min Stu - - - -

pp col canto.

ritenuto.

- i noi due so-li non sa-re-mo no no no no no no no no vuò che'il
 - e. E - ne skal vi to ei vø-re nei nei nei nei nei nei nei! A - - mor

col canto sempre.

a tempo. *rall:*

ter - zo sia l'a - mor ah! - - - - vuò che'il
 kom - mer jo med Dig ah! - - - - A - - mor

a tempo. *rall:*

ter - zo sia l'a - mor ah! - - - - vuò che'il
 kom - mer jo med Dig ah! - - - - A - - mor

a tempo. *rall:*

ter - zo sia l'a - mor ah! - - - -
 kom - mer jo med Dig ah! - - - -

a tempo. *rall:*

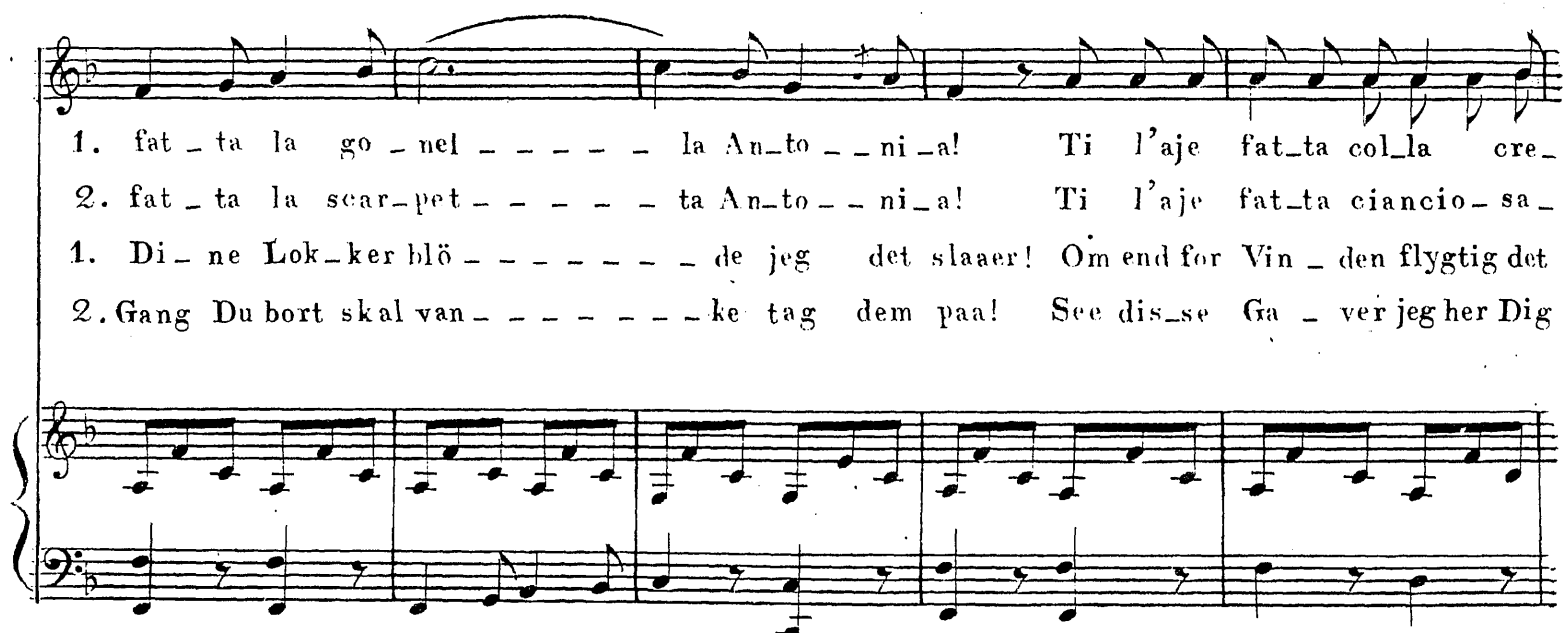
ter - zo sia l'a - mor ah! - - - -
 kom - mer jo med Dig ah! - - - -

N^o 32. Canzonetta Napolitana.

Allegro.



1. T'aje fat - ta la gon - nel - - - - - la An - to - ni - a! T'aje
 2. T'aje fat - ta la scar - pet - - - - - ta An - to - ni - a! T'aje
 1. Tag Baandet her, det rö - - - - - de, til Dit Haer! Om
 2. Tag dis - se Sko, de blan - - - - - ke, blö - - de smaa! Hver



1. fat - ta la go - nel - - - - - la An - to - ni - a! Ti l'aje fat - ta col - la cre -
 2. fat - ta la scar - pet - - - - - ta An - to - ni - a! Ti l'aje fat - ta ciancio - sa -
 1. Di - ne Lok - ker blö - - - - - de jeg det slaaer! Om end for Vin - den flygtig det
 2. Gang Du bort skal van - - - - - ke tag dem paa! See dis - se Ga - ver jeg her Dig



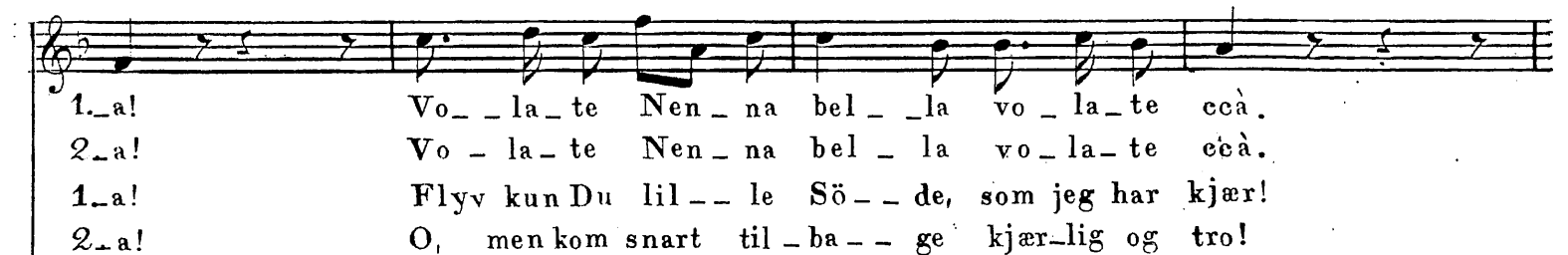
1. den - za quando cam - mine sempe ci pen - - ze sem - pe ci pen - ze e
 2. men - te quando cam - mine nce tie - ne men - te e vo - la pa - lom - ma e
 1. svæ - ver, huldt i dets Flagren min Röst sig hæ - - ver: o lad det e - - vigt
 2. skjæn - ker at Du ved hvert et Skridt paa mig tæn - - ker Dog ei min Frygt jeg



1. vi_a na-so di-ca-ne bellez--za' mi--a. An-to - - - ni-el - - - -
 2. vo-la ca-ra ca-rel-la sei ma - - ri o - la. An-to - - - ni-el - - - -
 1. bin-de fast til Din Hu, min Kjærligheds Min-de. An-to - - - ni-el - - - -
 2. tvinger, naar som en Fugl Du fra mig Dig svin-ger. An-to - - - ni-el - - - -




1. - - la Anto - ni-a! An-to - - - ni-el - - - - la Anto - ni-
 2. - - la Anto - ni-a! An-to - - - ni-el - - - - la Anto - ni-
 1. - - la Anto - ni-a! An-to - - - ni-el - - - - la Anto - ni.
 2. - - la Anto - ni-a! An-to - - - ni-el - - - - la Anto - ni.

1. a! Vo - la-te Nen-na bel - la vo - la-te cca.
 2. a! Vo - la-te Nen-na bel - la vo - la-te cca.
 1. a! Flyv kun Du lil - le Sö - de, som jeg har kjær!
 2. a! O, men kom snart til - ba - ge kjær-lig og tro!




1. ve - dimmo sta go-nel - la comme ti va.
 2. ve - dimmo sta scar-pet - ta comme ti va.
 1. Dog lad mig tro-fast mö - de Dig at - ter her!
 2. Hjemad I hen - de dra - ge, I let - te Sko!



Sul - la tomba de, so -
Sag - te sukker over

spi - ri sull' a - si - lo del do - lor - Per - che mai si mol - le
Gra - ven o - ver Fre - dens tau - se Bo. - - - Ze - phirluft i Foraars -

spi - ri re - di - vi - va a - ura da - mor - Dormi in pa - ce al - ma gen -
ha - ven; A - mor kal - der Alt til Liv! - Hvil i Fred, o Elsk - te!

til ahi per te ahi per te non tor - na a - pril.
hvil, ak du seer, ak du seer ei Aa - rets Smil.

2. 2.

Riedi il prato in verde ammantato
Ogni fiore apre il bel sen
Degli angelli s'ode il canto
Di dolcezza è l'aer pien.
Dormi in pace etc.

Mark og Eng med Blomsterklynger
Brammer i den grønne Pragt,
Fugle smaa saa glade synge,
Blomsterdufte strömmen sødt
Hvil i Fred o: s: v:

Nº 34. Orage et Beautemps.

G: Rossini. 89

Allegro.

(Barcarole a deux voix).

Piano introduction in 6/8 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include piano (p) and forte (f).

(Soprano o Tenore).

Sur les flots in-con-
Paa u - sta-di-ge

(Basso).

Piano accompaniment for the first vocal entry. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include forte (f) and piano (p).

-stans vo-guons a-vec cou-ra-ge a-près un temps d'o-
Dyb lad frei-dig ud os dra-ge! Med Stor-mens mör-ke

Sur les flots in-constans voguons a-vec cou-ra-ge a-près un temps d'o-
Paa u-sta-di-ge Dyb lad frei-dig ud os dra-ge! Med Stormens mör-ke

Piano accompaniment for the second vocal entry. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include forte (f) and piano (p).

-ra-ge re-nai-tra le beau temps - - - - - re-nai-tra le beau
Da-ge vexler sol-klare Tid, - - - - - vexler sol-klare

-ra-ge re-nai-tra le beautemps, re-nai-tra le beautemps, re-nai-tra le beau
Da-ge vexler sol-klare Tid, vexler sol-klare Tid, vexler sol-klare

Piano accompaniment for the final section. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include forte (f) and piano (p).

temps vo-guons vo-guons a-près un temps d'o-ra
Tid. Om-bord! om-bord! med Stormens mör-ke Da

temps voguons voguons a-près un temps d'o-ra
Tid. Ombord! ombord! med Stormens mör-ke Da

- ge re-naî-tra le beau temps oui re-naî-tra le beau temps
- ge vexler sol-klare Tid, ja! vex-ler sol-klare Tid.

- ge re-naî-tra le beau temps oui re-naî-tra le beau temps
- ge vexler sol-klare Tid, ja! vex-ler sol-klare Tid.

f *f* *f* *f* Fine. *p*

1. - - - Voyez a - - mis le ciel est sans é-toi - les et dans les airs gron -
2. - - - Ain-si que nous se-ront dignes d'en-vi - e tous les mortels
1. - - - Ei meer vi seer paa Himlen Stjerner funk-le og U-veirs-sky'r har
2. - - - Ja lyk - ke - - lig som os mankan be-röm-me hver Dö-de-lig, som

1. - - - Voyez a - - mis le ciel est sans é-toi - les et dans les airs gron -
2. - - - Ain-si que nous se-ront dignes d'en-vi - e tous les mortels
1. - - - Ei meer vi seer paa Himlen Stjerner funk-le og U-veirs-sky'r har
2. - - - Ja lyk - ke - - lig som os mankan be-röm-me hver Dö-de-lig, som

1. - dent les a - qui - lons il faut sai - sir nos lé - gers a - vi - rons et
 2. en - ne mis du cha - grin qui re - di - ront nos très joyeux re - frain en
 1. skjult dens kla - re Blaa. Med frei - digt Mod gri - ber Aa - ren i Hast og
 2. ha - der mör - ke Sorg. Med frei - digt Mod syn - ger vor gla - de Sang og

1. - dent les a - qui - lons il faut sai - sir nos lé - gers a - vi - rons et
 2. en - ne mis du cha - grin qui re - di - ront nos très joyeux re - frain en
 1. skjult dens kla - re Blaa. Med frei - digt Mod gri - ber Aa - ren i Hast og
 2. ha - der mör - ke Sorg. Med frei - digt Mod syn - ger vor gla - de Sang og

1. - re - plo - yer nos i - nu - ti les voi - les et re - plo -
 2. tra - versant le fleuve de la vi - e en tra - ver -
 1. u - den Seil ud paa Bøl - gerne dunk - le og u - den
 2. sei - ler tröstig paa Li - vets Ström - me og sei - ler

1. - re - plo - yer nos i - nu - ti les voi - les re - plo -
 2. tra - ver - sant le fleuve de la vi - e le fleu -
 1. u - den Seil ud paa Bøl - gerne dunk - le u - den
 2. sei - ler trö - stig paa Li - vets Ström - me paa

1. - yer nos i - nu - ti les voi - les
 2. - sant le fleuve de la vi - e
 1. Seil ud paa Bøl - gerne dunk - le.
 2. tröstig paa Li - vets Ström - me.

1. - yer nos voi - les
 2. - ve de la vi - e
 1. Seil ja u - den Seil.
 2. Li - vets Ström - me.

D:C: X

Nº 35. TRAUMLICHT.

Adagio.

Loewe.

Ein Licht im Traum hat mich be - sucht, es nah - te
O! Dröm - me - syn i stil - le Nat! som straa - led'

kaum und nahm die Flucht. Der Blick ist tief hier ein - ge -
mild, men svandt saa brat. O! dybt i Hjer - tet sän - ked'

- senkt, den, als ich schlief, du mir ge - schenkt. Hell däm - mert
sig det Straa - le - blik, du skjen - ked' mig. Naar Da - gen

mild am Ta__ge wach o Nachtge_bild dein Glanz mir nach!
gryer, det flyg_ter ei, det ven_lig ly_ser paa min Vei.

Komm oft! o Stern! in mei__ner Ruh! dir schliess'ich gern die Au__gen
O! kom hver Nat! du Stjer - ne mild! glad luk - ker jeg mit Oi__e

zu, dir schliess'ich gern die Au__gen zu.
til, glad luk__ker jeg mit Oi__e til.

Ped:

N^o 36. LA PARTENZA.

Andantino

G: Rossini.

Vicino è il crudo is-tan - - te
Den grumme Skjeb-ne by - - der.

ah - - - i Fil-le par-tir degg' i - - - o ah - - - -
Ak! Ak! Og stil-le Taa-rer fly - - der Ak!

- i il labbro pal-pi-pan - te ah - - - i
Ak! Far-vel jeg bort maa dra - ge Ak! Ak!

ti da l'ultimo ad-di - - o ah - - - - i ah - - - i
Mit Hjerte vil for-sa - - ge! Ak! Ak! Ak! Ak!

Chiedo l'estremo am-ple- so ah - - - i il bacio estremo
Et Kys o du mig gi - - ver, Ak! Ak! För Skjebnen bort mig

chie-do ah - - - i non in-dug-giar-ti prie-go ah - - -
ri-ver, Ak! Ak! Du Kysset faaer til-ba-ge Ak!

- i quel bacio io ren-de-ro ah - - - i ah - - - i ah - - -
Ak! För jeg maa fra dig dra-ge Ak! Ak! Ak! Ak! Ak!

- i non in - - - dug-giar - - - ti prie-go si quel
Ak! Du Kys - - - set faaer til-ba-ge, för jeg

bac - cio ren - - - de - - rò non in - - - dug - -
 för jeg maa fra dig dra - ge. Du Kys - - - set

- giar - - - ti prie go si quel bac - cio ren - - - de - - rò
 faaer til - ba - ge, för jeg maa fra dig dra - ge.

non in - duggiarti prie - go quel baccio io ren - de - - rò ah - - -
 Du Kysset faaer til - ba - - ge, för jeg maa fra dig dra - ge. Ak!

- i ah - - - i ah - - - i
 Ak! Ak! Ak! Ak! Ak!